

**SECTION G: SHOCKS**

Tikufuna kudziwa zambiri mmene anthu amene tikucheza nawo akusinthira pa moyo wawo. Nthawi zina anthu timakumana ndi kusintha kopita patsogolo kapenanso kobwenzera m'mbuyo. Tsopano ndikufuna ndikufunsi za zinthu zomwe mwakhala mukukumana nazo pa miyezi inayi yapitayi (kuchokela tsiku limene munabwela kuno). Tanduzani ngati zinthu izi zakuchitikanika pa miyezi inayi yapitayi. *We are interested in learning more about the changes our respondents experience in their lives during the course of this study. Sometimes we experience changes that improve our lives and some bring hardship. I'm going to ask you about some things that may have happened during the past 4 months (since we last met). Please tell me whether or not these things have happened to you in the past 4 months.*

	YES	NO
G1 <b>Mwasamukira kunyumba yabwinoko?</b> <i>Have you moved to a better house?</i>	1	0
G2 <b>Mwasamukira kunyumba yosakhala bwino?</b> <i>Have you moved to a worse house?</i>	1	0
G3 <b>Mwafunsilidwa ndi mwamuna wina?</b> <i>Have you been proposed by a new man?</i>	1	0
G4 <b>Ukwati wanu watha kapena mwasiyana ndi amuna anu?</b> <i>Have you divorced or separated from your spouse?</i>	1	0
G5 <b>Mwabeleka/mwalandira mphatso ya mwana</b> <i>Had a new birth?</i>	1	0
G6 <b>Kodi mwazindikira kuti ndinu oyembekezera?</b> <i>Have you learned that you were pregnant?</i>	1	0
G6a <b>IF YES TO G6: Kodi mimbayi inakudzidzimutsani kapena simunayembekezere?</b> <i>Was the pregnancy a surprise?</i>	1	0
G7 <b>Kwabwera mwana wodzakhala m'nyumba mwanu.</b> <i>Had a child come to stay in your house?</i>	1	0
G8 <b>Kwabwera anthu ena achikulire odzakhala m'nyumba mwanu.</b> <i>Had other adults come to stay in your house?</i>	1	0
G9 <b>Mwamuna/chibwenzi chanu chatisiya/chamwalira?</b> <i>Have you experienced the death of a spouse or partner?</i>	1	0
G10 <b>FOR WOMEN WITH KIDS ONLY: Mwana wanu anamwalira</b> <i>Death of a child</i>	1	0
G11 <b>Kumwalira kwa makolo</b> <i>Death of a parent</i>	1	0
G12 <b>Kumwalira kwa nzanu wapamtima.</b> <i>Death of a close friend</i>	1	0
G13 <b>Kumwalira kwa mchimwene/mchemwali wanu.</b> <i>Death of a sibling</i>	1	0
G14 <b>Kumwalira kwa munthu wina okhala mnyumba mwanu?</b> <i>Death of other household member</i>	1	0
G15 <b>Amuna/chibwenzi chanu chasamukila kukakhala kuntchito.</b> <i>Has your spouse or partner migrated for work?</i>	1	0
G16 <b>Umoyo wanu wanthupi wapita patsogolo?</b> <i>Has your health improved?</i>	1	0
G17 <b>Umoyo wanu wanthupi walowa pansu?</b> <i>Has your health declined?</i>	1	0
G18 <b>Mwakumana ndi vuto lochepa chakudya mnyumba?</b> <i>Have you experienced a shortage of food in your household?</i>	1	0
G19 <b>Kodi mwamva mphekesela yoti amuna/chibwenzi chanu akuyenda ndi akazi ena?</b> <i>Have you heard rumors that your partner is having other partners?</i>	1	0
G20 <b>Kodi kulemela kwathupi lanu kwasika?</b> <i>Have you lost weight?</i>	1	0
G21 <b>Kodi kulemela kwathupi la amuna/chibwenzi chanu kwasika?</b> <i>Has your spouse started losing weight?</i>	1	0
G22 <b>Mwapeza ntchito yabwino.</b> <i>Have you found a better job?</i>	1	0

G23	<b>Mwachotsedwa ntchito; kapena mwapeza ntchito yosakhala bwino.</b> <i>Have you lost your job; or moved to a worse job?</i>	1	0
G24	<b>Amuna/chibwenzi chanu chachoka pantchito, chasinthidwa kapena wapeza ntchito yosakhala bwino.</b> <i>Has your spouse or partner lost a job, or moved to a worse job?</i>	1	0
G25	<b>Kodi amuna/chibwenzi chanu apeza ntchito yabwino?</b> <i>Has your spouse or partner found a good (better) job?</i>	1	0
G26	<b>Kodi mwakakamizidwa ndi abale anu kuti mukhale ndi ana?</b> <i>Have you experienced pressure from relatives to have children?</i>	1	0
G27	<b>Munagonekedwa kuchipatala?</b> <i>Have you been hospitalized?</i>	1	0
G28	<b>Kodi amuna/chibwenzi chanu chakhala chikudwala?</b> <i>Has your spouse or partner been ill?</i>	1	0
G29	<b>Kudwala kwa makolo?</b> <i>Illness of parent</i>	1	0
G30	<b>Kudwala kwa mchimwene kapena mchemwali?</b> <i>Illness of sibling</i>	1	0
G31	<b>Kudwala kwa mwana?</b> <i>Illness of child</i>	1	0
G32	<b>Mwapitapo pachabe?</b> <i>Have you had a miscarriage?</i>	1	0
G33	<b>Munatayapo mimba?</b> <i>Have you had an abortion?</i>	1	0
G34	<b>Munadwalapo malungo?</b> <i>Have you had malaria?</i>	1	0
G35	<b>Munakhudzidwapo ndi ufiti?</b> <i>Have you personally been affected by witchcraft?</i>	1	0
G36	<b>Kodi pali wina aliyense mnyumba mwanu yemwe wakhudzidwapo ndi ufiti?</b> <i>Has anyone else in your household been affected by witchcraft?</i>	1	0
G37	<b>Munavulala kapena kuchita ngozi?</b> <i>Have you had any injury or accident?</i>	1	0
G38	<b>Kodi amuna/chibwenzi chanu chidakhudzidwapo ndi ngozi iliyonse?</b> <i>Has your spouse had any injury or accident?</i>	1	0
G39	<b>Mwafunsilidwapo ukwati?</b> <i>Have you received a marriage proposal?</i>	1	0
G40	<b>SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto kusukulu?</b> <i>Have you had trouble in school?</i>	1	0
G41	<b>SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto lolipira fizi?</b> <i>Have you had problems paying your school fees?</i>	1	0

**SECTION P: PREGNANCY HISTORY**

INTERVIEWER: CHECK COVER SHEET. WAS RESPONDENT PREGNANT AT WAVE 4?

**NOT PREGNANT WAVE 4****P1 Kodi pakali pano ndinu oyembekezera?***Are you pregnant right now?*

No...0

Yes...1

**IF YES:****P2 Ndinu oyembekezera kwa miyezi ingati? \_\_\_\_\_Months***How many months pregnant are you?***GO TO NEXT SECTION****PREGNANT WAVE 4****P1 Kodi pakali pano ndinu oyembekezera?***Are you pregnant right now?*

No...0

Yes...1

**P3a Kodi imeneyi ndi mimba imene munatiuza nthawi imene munabwera kuno?***Is this the same pregnancy you told us about last time you were here?*

Yes....1

No....0

**P3 Kodi mimba yanu yomaliza inatha bwanji?***How did your previous pregnancy end?***kubereka wamoyo** *live birth*

1

**kupita padera** *miscarriage*

2

**kutaya pathupi** *abortion*

3

**ntayo** *stillbirth*

4

**GO TO NEXT SECTION****P2 Ndinu oyembekezera kwa miyezi ingati?***How many months pregnant are you?***GO TO NEXT SECTION****P3 Kodi mimba yanu yomaliza inatha bwanji?***How did your previous pregnancy end?***kubereka wamoyo** *live birth*

1

**kupita padera** *miscarriage*

2

**kutaya pathupi** *abortion*

3

**ntayo** *stillbirth*

4

**GO TO P2****P7****INTERVIEWER FLAG****"DISAPPEARED"****PREGNANCY**

Yes.....1 No.....0

Notes \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

INTERVIEWER: Administer Children's Roster Update and Household Roster Update before continuing to Section F

**SECTION CH: CHILDREN**

INTERVIEWER: Living children reported at prior wave have been pre-populated in this table. Ask about each child in turn. Make corrections where needed. Add children born since last wave (even if died after birth).

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8	CH9	CH10	CH11	CH12	CH13
							If ALIVE and not living with R	IF DEAD				
List names of living children from Wave 1 found on coversheet	Kodi [Dzina] ndi Wamkazi/ Wammuna?	Kodi [Dzina] anabadwa mwezi ndi chaka chiti?	Kodi [Dzina] Anakali Moyo?	Kodi [Dzina] Akudwala?	Kodi [Dzina] Akudwala Kwambiri?	Ngati [Dzina] ali moyo, kodi amakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] akukhala ndi ndani?	Chifukwa chani [Dzina] sakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] anamwalira liti?	Is child's biological father/mother alive?	Is he/she living in the HH?	IVER Verify Status Since Last Wave
Add children born between waves	Is [NAME] male or female?  1=male 2=female	In what month and year was [NAME] born?  Probe: what is his/her birthday?  If can't remember month, probe for best guess. If still no, enter "88".	Is [NAME] still alive?  1=Yes 0=No  If NO, SKIP TO CH10	Is __ ill?  1=Yes 0=No  IF NO, SKIP TO CH7	Is __ seriously ill?  1=Yes 0=No	Is [NAME] living with you?  1=Yes 0=No  IF YES, SKIP TO CH11	With whom is [NAME] living?	Why isn't [NAME] living with you?  SKIP TO CH11	When did [NAME] he/she die?  List MONTH and YEAR	1=Yes 0=No  IF NO, SKIP TO CH13	1=Yes 0=No	
1									Month _____ Year _____			
2									Month _____ Year _____			
3									Month _____ Year _____			
4									Month _____ Year _____			
5									Month _____ Year _____			
6									Month _____ Year _____			
7									Month _____ Year _____			
8									Month _____ Year _____			

**VARIABLE CODES**
**WITH WHOM CHILD RESIDES (CH8):**

1=father/Babo  
2=R's parents/ makolo awoyankha  
3=R's siblings/ mchimwene/ mchemwali wawoyankha  
4=R's other relatives/ abale awoyankha  
5=father's family/ banka la kwabambo ake  
6=other (SPECIFY)/ china (tchulani)

**REASON CHILD LIVES ELSEWHERE (CH9):**

1=Divorce/ ukwati unatha  
2=For school/ chifukwa cha sukulu  
3=Remarriage/ ndinakwatiwanso  
4=Can't take care of him/her/ sindingathe kumusamalira  
5= Other (SPECIFY)/ china (tchulani)

**IVER VERIFICATION SINCE LAST WAVE (CH13):**

1=No Change  
2=Information Change  
3=Member Left  
4=New Member  
5=Dead

**HH Size:** Respondent's Household Size  
Includes both biological children and other individuals currently residing with the respondent.

**SECTION HH: HOUSEHOLD ROSTER**

**INTERVIEWER:** Roster info from last wave has been pre-populated in this table. Ask about each household member in turn and update information. Add household  
Ask about each household member in turn and update information from previously listed members, if relevant.

HH4a	HH4b	HH4c	HH4d	HH4e	HHe1	HH4f	HH4g	HH4h	HH4n
Head=1  Mutu	Full Name  Dzina lonse	Relationship to Respondent  Ubale ndi oyankha mafunso  (codes below)	Male=1 Female=2  Mwamuna=1 Mkazi=2	Year of birth (4 digits)  Chaka Chobadwa DK=88	Interviewer: if estimated indicate by whom  I=interviewer R=respondent	Marital Status (codes below)  Wokwatira/ Wokwatiwa	Is [name] ill? <b>Kodi Dzina Akudwala?</b> 1=Yes 0=No  IF NO & If Child, go to HH4i If Adult, go to HH4n	Is [name] seriously ill?  <b>Kodi Dzina Akudwala Kwambiri?</b>  1=Yes / 0=No	IVER Verify Status Since Last Wave (Codes Below)
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

**VARIABLE CODES:**

**RELATIONSHIP TO RESPONDENT (HH4c)**

1=Respondent; 2=Spouse;  
3=Father/Mother; 4=Sister/Brother;  
5=Grandparent; 6=Mother/Father-in-law;  
7=Paternal Aunt/Uncle;  
8=Maternal aunt/uncle;  
9=Sister/Brother-in-law;  
10=Cousin; 11=Nephew/Niece;  
12=Stepchild; 13=Half-brother/half-sister;  
14=Co-wife; 15=Boyfriend/Girlfriend;  
16=Step-mother/step father;  
17= other (SPECIFY)

**IVER (HH4n)**

1= No change  
2=Information change  
3=Member left  
4=New member  
5=Dead

**MARITAL STATUS (HH4f)**

1=Married  
2=Divorced/Separated  
3=Widowed  
4=Never-Married  
88= Don't Know

Child's  
Row #  
in Table

|\_\_|

|\_\_|

|\_\_|

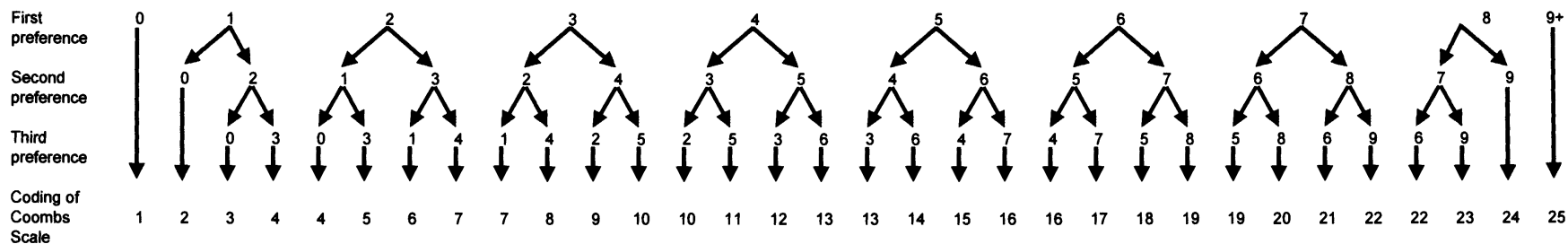
|\_\_|

**Questions applicable only for non-biological children under 18**

HH4i	HH4j	HH4k	HH4l	HH4m
Is this child's father alive?  1=Yes 0=No	Is this child's mother alive?  1=Yes 0=No	Ask if Father Alive (HH4i=1) Does this child's father live in HH? 1=Yes 0=No	Ask if Mother Alive (HH4j=1) Does this child's mother live in HH? 1=Yes 0=No	Is R the primary caregiver/responsible for this child? 1=Yes 0=No

**SECTION F: FERTILITY PREFERENCES**

<p><b>F1</b> Nthawi zambiri anthu samakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe amafuna. Mutakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe mukufuna, mungafune kukhala ndi ana angati?</p> <p><i>People often do not have exactly the same number of children they want to have. If you could have exactly the number of children you want, how many children would you want to have?</i></p>	<p>Number [_____]</p> <p>Non-numeric/Up to God.....77 → SKIP to F4</p> <p>Don't Know.....88 → SKIP to F4</p>
<p><b>F2</b> Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi], kodi mungafune mutakhala ndi ana [ochepera ndi modzi] kapena [kuchulukira ndi modzi]?</p> <p>INTERVIEWER see Figure 1 for reference</p> <p><i>If you could not have exactly [number given] children, would you want to have [one number lower] or [one number higher]?</i></p>	
<p><b>F3</b> Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi pa F2], kodi mungafune mutakhala ndi ana [INTERVIEWER see numbers on Coombs scale]?</p> <p><i>If you could not have exactly [the second choice number given] children, would you want to have [see numbers on Coombs scale]?</i></p> <p><b>(FOLLOW ALONG ON THE FIGURE)</b></p>	<p>INSERT FINAL NUMBER FROM FIGURE 1</p> <p>_____</p>

**FIGURE 1.** Response alternatives and coding scheme for Coombs Scale family size preference measure.

<p><b>F4</b> Mwandiuzapo za ana omwe mungafune kukhala nawo. Kodi mukuganiza kuti ndi ana angati mungakhale nawo pa moyo wanu?</p> <p><i>You've told me how many children you want to have. How many children do you think you will actually have in your life?</i></p>	<p>_____</p>
---	--------------

**SECTION F: FERTILITY PREFERENCES**

IS R CURRENTLY PREGNANT?																										
NOT PREGNANT		PREGNANT																								
<b>F5</b>	<b>Kodi mungakonde mutabereka mwana [wina]?</b>  <i>Would you like to have a(nother) child?</i>  <div style="text-align: right;"> Yes....1  No.....0 </div>	<b>Kodi mungakonde mutabereka mwana wina pambuyo pa mwana amene mukuyembekezera kubadwayu?</b>  <i>Would you like to have another child after the child you are expecting is born?</i> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="text-align: right;"> Yes....1  No.....0 </div>																								
<b>F6</b>	<b>Mutapezeka kuti muli ndi mimba mwezi ukubwerawu, nkhani imeneyi ingakhale:</b>  <i>If you found out you were pregnant next month, would that news be:</i>  (READ RESPONSES)	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Very bad</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td><b>Yoipa kwambiri kwa inu</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fairly bad</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td><b>Yoipirapo</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Neither good nor bad</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td><b>Siyabwino kapena yoipa</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fairly good</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td><b>yabwinoko</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Very good</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td><b>Yabwino kwambiri</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Don't know</td> <td>88</td> </tr> <tr> <td><b>Sindikudziwa</b></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Very bad	1	<b>Yoipa kwambiri kwa inu</b>		Fairly bad	2	<b>Yoipirapo</b>		Neither good nor bad	3	<b>Siyabwino kapena yoipa</b>		Fairly good	4	<b>yabwinoko</b>		Very good	5	<b>Yabwino kwambiri</b>		Don't know	88	<b>Sindikudziwa</b>	
Very bad	1																									
<b>Yoipa kwambiri kwa inu</b>																										
Fairly bad	2																									
<b>Yoipirapo</b>																										
Neither good nor bad	3																									
<b>Siyabwino kapena yoipa</b>																										
Fairly good	4																									
<b>yabwinoko</b>																										
Very good	5																									
<b>Yabwino kwambiri</b>																										
Don't know	88																									
<b>Sindikudziwa</b>																										

ALL RESPONDENTS																				
<b>F7</b>	<b>Kodi mungakonde mutadikira nthawi yaitali bwanji musanabereke mwana wanu woyamba/wotsatira?</b>  <i>How long would you like to wait before having your first/next child?</i>  (READ RESPONSES)	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>As soon as possible</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Less than two years</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Two to three years</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Three to four years</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Four to five years</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Five or more years</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>No preference/whenever</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Don't want a(nother) child</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Don't Know</td> <td>88</td> </tr> </tbody> </table>	As soon as possible	1	Less than two years	2	Two to three years	3	Three to four years	4	Four to five years	5	Five or more years	6	No preference/whenever	7	Don't want a(nother) child	8	Don't Know	88
As soon as possible	1																			
Less than two years	2																			
Two to three years	3																			
Three to four years	4																			
Four to five years	5																			
Five or more years	6																			
No preference/whenever	7																			
Don't want a(nother) child	8																			
Don't Know	88																			

**SECTION H: SELF-RATED HEALTH/HAPPINESS**

H1	<p><b>Ndikufuna ndidziwe zochitika m'moyo wanu. Poganizira zinthu zonse, Kodi ndinu wokhutira bwanji ndi moyo wanu?</b></p> <p><b>(READ RESPONSES)</b></p> <p><i>I am interested in your general level of well-being or satisfaction with life. How satisfied are you with your life, all things considered?</i></p>	<p><b>Wokhutira kwambiri</b> Very satisfied .....1</p> <p><b>Wokhutira ndithu</b> Satisfied .....2</p> <p><b>Wokhutitsidwa basi</b> Somewhat satisfied.....3</p> <p><b>Wosakhutitsidwabe</b> Somewhat unsatisfied.....4</p> <p><b>Wosakhutitsidwa konse</b> Very unsatisfied .....5</p>
H2	<p><b>Kodi mukuganiza kuti ndinu okhutitsidwa kwambiri, chimodzimodzi kapena pang'ono poyelekeza ndi anthu ena ena am'mudzi mwanu amene mukufanana nawo zaka?</b></p> <p><b>(READ RESPONSES)</b></p> <p><i>Do you think that you are more, equally or less satisfied than other persons your age and sex living in your village?</i></p>	<p><b>Wokhutira kwambiri kuposa anthu ena</b> Much more satisfied .....1</p> <p><b>Wokhutira ndithu</b> More satisfied..... 2</p> <p><b>Wokhutira mofananira ndi anthu ena m'mudzi mwanu</b> Equally satisfied .....3</p> <p><b>Wosakhutitsidwa</b> Less satisfied..... 4</p> <p><b>Wosakhutitsidwa konse</b> Much less satisfied..... 5</p> <p><b>Sindikudziwa</b> Don't know..... 88</p>
H3	<p><b>Potengera zinthu zonse, munganene kuti umoyo wanu uli:</b></p> <p><b>(READ RESPONSES)</b></p> <p><i>In general, would you say your health <u>now</u> is:</i></p>	<p><b>Wabwino koposa</b> Excellent .....1</p> <p><b>Bwino kwambiri</b> Very Good .....2</p> <p><b>Bwino</b> Good .....3</p> <p><b>Choncho</b> Fair..... 4</p> <p><b>Suli bwino konse</b> Poor..... 5</p> <p><b>Sindikudziwa</b> Don't know.....88</p>
H4	<p><b>Kodi mungasiyanitse motani umoyo wanu ndi akazi ena a m'mudzi mwanu omwe mukufanana nawo zaka?</b></p> <p><b>(READ RESPONSES)</b></p> <p><i>How would you compare your health to other people of the same age and sex in your village?</i></p>	<p><b>Uli bwino kwambiri</b> Much better .....1</p> <p><b>Uli bwino ndithu</b> Better.....2</p> <p><b>Siunasinthe</b> Same.....3</p> <p><b>Siwuli bwino</b> Worse.....4</p> <p><b>Siwuli bwino konse</b> Much worse .....5</p> <p><b>Sindikudziwa</b> Don't know .....88</p>
H5	<p><b>Mwezi wathawu, ndi masiku angati amene munadwala kwambiri ndipo simunapite kusukulu kapena kuntchito?</b></p> <p><i>In the past month, how many days were you too sick to work or go to school?</i></p>	_____
H8	<p><b>Mwezi wathawu kodi:</b></p> <p><i>In that past month have you:</i></p> <p>A) Munatsekula mmimba? <i>Had diarrhea?</i></p> <p>B) Munatentha thupi? <i>Had any fever?</i></p> <p>C) Munamva kuphwanya nthupi? <i>Had body aches?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0</p> <p>Yes.....1 No.....0</p> <p>Yes.....1 No.....0</p>
H6	<p><b>Kodi zinthu izi zidakuchitikirani mwezi watha?</b></p> <p><i>How true are the following statements for you in the last month?</i></p> <p><b>(READ RESPONSES)</b></p> <p>A) Munali okhumudwa. <i>I have felt depressed.</i></p> <p>B) Mumaona ngati bola mudakangofa. <i>I have felt life was not worth living</i></p> <p>C) Munali okwanilitsidwa. <i>I have felt content.</i></p> <p>D) Mumangokhala nokha nokha. <i>I have felt lonely.</i></p>	<p>A) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>B) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>C) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>D) very much...1 a little...2 not really...3</p>
H7	<p><b>Kodi ndi mowilikiza bwanji kamene mumalingalira kapena kupanga dongosolo la tsogolo lanu?</b></p> <p><i>How often if at all, do you think about or plan for your future?</i></p>	<p>Very often.....4</p> <p>Fairly often.....3</p> <p>Sometimes.....2</p> <p>Rarely.....1</p> <p>Never.....0</p>



INTERVIEWER [ ] [ ] [ ]

RESPID [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

**SECTION M: MARRIAGE**

M0	<b>Nthawi imene munabwera kuno munanena kuti ndinu.....</b> <b>Kodi zimenezi zasintha pa miyezi inayi yapitayi?</b>  <i>Last time you came here, you told us you were..... Has this changed in the last four months?</i> <i>(MORE THAN ONE RESPONSE POSSIBLE)</i>	<b>INTERVIEWER: CHECK COVER SHEET FOR MARITAL STATUS AT W4</b>	A Got married.....1	<b>M0a. When?</b> month [ ] [ ] 2010	<b>SKIP</b> → M4
			B Got separated.....1	month [ ] [ ] 2010	→ M8
			C Got divorced.....1	month [ ] [ ] 2010	→ M8
			D Became widowed..1	month [ ] [ ] 2010	→ M8
			E No change.....1		→ M1

M4 **FOR NEW MARRIAGES ONLY, New husband's name:** \_\_\_\_\_

**Anthu amakwatira/amakwatiwa mu njira zosiyanasiyana. Pa nthawi imene mumakwatiwa/mumakwatira posachedwapa kodi...**  
*People go about getting married in different ways. When you got married the most recent time did you:*

M9a	<b>Munachita chinkhonswe?</b> <i>Have a traditional ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
M9b	<b>Munadalitsa ukwati?</b> <i>Have a religious ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
M9c	<b>Munadulitsa ntchatho?</b> <i>Register your marriage w/ the government?</i>	Yes.....1 No.....0
M9d	<b>Munangotengana/munangolowana?</b> <i>Just move in together?</i>	Yes.....1 No.....0

**FOR RECENTLY SEPARATED, DIVORCED OR WIDOWED**

M8	<b>Chifukwa chenicheni chomwe ukwati unathera ndi [DZINA] ndi chani?</b> <i>What was the main reason why your marriage ended?</i> <b>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES; CIRCLE ONLY ONE</b> 1=Lack of love 2=Hus unfaithful 3=Hus did not provide 4=Hus married other wife 5=Resp unfaithful 6=Widowed 7=Other, specify	[ ]
----	---	-----

**INTERVIEWER: COMPLETE THIS FOR ALL RESPONDENTS**

M1	<b>Kungofuna kutsimikiza, kodi muli pa banja kapena ayi:</b> <i>So, just to confirm, your current marital status is:</i>  married.....1 separated.....2 divorced.....3 widowed.....4 never married.....5	[ ]
M2	<b>ASK IF CURRENTLY MARRIED (M1=1)</b>  <b># other wives</b>  [ ]	

**SECTION TO: TREATMENT OPTIMISM**

Tsopano ndikufunsani ngati mukugwirizana ndi m'ndandanda wa ziganizo zina zokhudza HIV. Pano ndili ndi chidwi chokumva maganizo komanso zikhulupiriro zanu. Ndikati 'INE' ndikutanthauza "INUYO", ngati mukugwirizana ndi chiganizo chimene nditawerengecho kapena ayi. Ndidziwelenga chiganizo ndipo mukhoza kuyankha ndi mayankho anayi awa: Kugwirizana nazo kwambiri, Kugwirizana nazo chabe, kusagwirizana nazo kapena kusagwirizana nazo konse. Mwachitsanzo ngati chiganizo chikukamba m'mene mukuganizira mwandithu za HIV muyankha kuti "kugwirizana nazo kwambiri" ngati chiganizochi chikusonyeza pan'gono ndi m'mene m'maganizira muyankha kuti "kugwirizana nazo chabe". Ndipo ngati simukuvomerezana nacho chiganizochi muyankha kuti "kusagwirizana nazo" koma ngati mukutsutsana nacho chiganizochi mwandithu munena kuti "kusagwirizana nazo konse"

Now I am going to ask whether you agree with a series of statements about HIV. Here I am interested in YOUR opinion and YOUR beliefs. When I refer 'I' in the statement, I am asking whether or not YOU agree. I will read a statement and you can respond with four choices: strongly agree, agree, disagree or strongly disagree. For example if the statement is as exactly as the way you think about HIV you would respond "strongly agree" if it partially reflects how you think, you would respond with just "agree". However, if you do not agree with the statement you would respond "disagree" and if the statement is indisputably contrary to the way you think then you will respond with "strongly disagree".

TO1	<p><b>Nkhawa yanga yotenga HIV ndiyochepe tsopano popeza chithandizo chamankhwala chilibwino.</b></p> <p><i>I am less worried about getting HIV now that treatments have improved.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Strongly Agree</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2 Agree</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3 Disagree</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4 Strongly Disagree</p>
TO2	<p><b>Kwa anthu amene ali ndi HIV, pali kusiya pang'ono pakati pakumwa ma ARV ndi kusamwa.</b></p> <p><i>For HIV positive people, there is little difference between taking ARVs or not.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO3	<p><b>Nditati ndili ndi HIV ndipo ndayamba kumwa mankhwala ama ARV, nditha kukhala ndi moyo wautali komanso wathanzi.</b></p> <p><i>If I had HIV and got on ARVs, I could lead a long and healthy life.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO4	<p><b>Ma ARV amapangitsa kukhala kovuta kudziwa amene ali ndi HIV ndi amene alibe.</b></p> <p><i>ARVs make it difficult to tell/know who has HIV and who doesn't.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO5	<p><b>Tsopano poti kuli chithandizo chamankhwala, kupewa sikofunikira kwambiri ngati mmene kunaliri poyamba.</b></p> <p><i>Now that we have treatment, prevention isn't as important as it used to be.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO6	<p><b>Ma ARV ndiovuta kupeza.</b></p> <p><i>ARVs are hard to get.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO7	<p><b>Ma ARV akhoza kudzakhalira ovuta kuwapeza m'tsogolo muno kusiya ndi m'mene akupezekera pano.</b></p> <p><i>ARVs might be less available in the future than they are today.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO8	<p><b>AIDS ikuchepa tsopano chifukwa cha ma ARV.</b></p> <p><i>AIDS is on the decline because of ARVs.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

TO9	<p><b>Ma ARV amalimbikitsa anthu amene alibe HIV kutayilira.</b></p> <p><i>ARVs encourage people without HIV to be careless.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO10	<p><b>Ma ARV amalimbikitsa anthu amene ali ndi HIV kutayilira.</b></p> <p><i>ARVs encourage people with HIV to be careless.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO11	<p><b>Ma ARV akhoza kuchotsa kachilombo m'nthupi lanu.</b></p> <p><i>ARVs can rid your body of the virus.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO12	<p><b>Kukhala ndi HIV ndikumamwa ma ARV kulingati kukhala opanda HIV.</b></p> <p><i>Living with HIV on ARVs is like living without HIV.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO13	<p><b>Ndikukhulupirira kuti ma pilitsi atsopano ama ARV akhoza kupangitsa anthu amene ali ndi kachilombo ka HIV kusafalitsa kachilomboka kwambiri.</b></p> <p><i>I believe that new tablets (ARVs) can make people with HIV less likely to spread the virus.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
TO14	<p><b>Munthu amene ali ndi kachilombo ndipo akumwa ma ARV safunika kugwiritisa ntchito makondomu pamene iye akuchita zogonana.</b></p> <p><i>An HIV positive person on ARVs doesn't need to use condoms when he/she has sex.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

**SECTION BF: BEST FRIEND**

**Tsopano ndikufuna muganize za mzanu wapamtima wamkazi wa muno mu Balaka. Chinthunzi chake chibwere (chikhale) mmaso mwanu. Kodi muli ndi munthuyu m'malingaliro anu?**

*Now, I'd like you to think about your female best friend here around Balaka. Picture her. Do you have this person in mind?*

<b>BF1</b>	<b>Kodi mzanuyu ali ndi ana pakali pano ?</b> <i>Does she currently have any children?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to BF3
<b>BF2</b>	<b>Kodi ali ndi ana angati?</b> <i>How many children does she have?</i>	Number [ ]
<b>BF3</b>	<b>Kodi pakalipano ndiwoyembekezera?</b> <i>Is she currently pregnant?</i>	Yes.....1 No.....0
<b>BF4</b>	<b>Mukuganiza kuti ndi amuna angati omwe wagonana nawo pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>How many men do you think she has slept with in the last 4 months?</i>	Number [ ]
<b>BF9</b>	<b>Kodi iyeyu wapitapo padera pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Has she had a miscarriage in the past 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88
<b>BF10</b>	<b>Kodi mzanu wapamtimayu wachotsako mimba pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Has your best friend had an abortion in the past 4 months?</i>	Yes.....1 Suspects.....2 No.....0 Don't know.....88
<b>BF11</b>	<b>Ndikotheka bwanji kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano?</b> <i>How likely is it that she is infected with HIV right now?</i>	<b>Palibiretu mpata No likelihood.....1</b> <b>Mpata wochepa Low.....2</b> <b>Mpata wapakatikati Medium.....3</b> <b>Mpata waukulu High.....4</b> <b>Ndikudziwa kuti ali ndi kachilombo</b> <b>Know she is infected .....5</b> <b>Sindikudziwa Don't Know .....88</b>
<b>BF12</b>	<b>Kodi ndi wokwatiwa?</b> <i>Is she married?</i>	Yes.....1 No.....0

**INTERVIEWER: GO TO SEXUAL & ROMANTIC PARTNERSHIPS SECTION**

**SECTION S: SEXUAL AND ROMANTIC PARTNERSHIPS**

Tsopano ndikufunsani mafunso ena okhudza nkhanu ya kugonana. Ndikudziwa kuti anthu sangakhale omasuka kukamba za nkhanu pa kafukufuku. Ndikukupemphani kuti mukhale omasuka ndipo ndikukutsimikizirani kuti chilichonse chomwe munganene pa nkhanu chidzakhala cha chinsinsi, chibwenzi/wachikondi wanu kapenanso aliyense wa mmbanja/mmudzi mwanu sadzaona/kumva chilichonse chomwe mutandiuze pa nkhanu.

*Next, I would like to ask you some question about sex. I know that people may hesitate to talk about this in a survey, but please be confident that anything you say in this discussion will be strictly confidential, neither your partner nor anybody else in your family or village will see the information that you give to me.*

S3	<b>Kodi ndi anthu angati amene mwachita nawo zogonana pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>How many sexual partners have you had in the past 4 months?</i>	Number [_____]	→ SKIP TO S5 if S3>0
S2a	<b>Mukutanthauza kuti simunagonane konse pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>You mean you didn't have sex in the past 4 months?</i>	R Did Not Have Sex.....0 R Revised answer to S3.....1	
S2b	<b>INTERVIEWER: IF MARRIED and NO to S2, Specify reason</b> <b>INTERVIEWER: CHECK COVESHEET; ASK ONLY IF "ASKS5"=1</b>	 	
S5	<b>Kodi kugonana kwanu ndi munthu koyamba, panali kuumirizidwa kwina kulikonse kuti muchite zogonanazo kuchokera kwa anthu awa? anzanu, nzanu wogonana naye, akuluakulu ena kapena palibe aliyense adakuumirizani?</b> <b>(INTERVIEWERS: if more than one, pick the main source of pressure)</b> <i>When you first had sex, did you experience pressure from any of the following people to have sex? Your friends, sexual partner, other adults or no one?</i>	Friends..... Sexual partner..... Other adults..... No one..... Don't Know.....	1 2 3 4 88

INTERVIEWER | | |

RESPID | | | | | | |

Tsopano ndikufuna muganizepo za zibwenzi [kuphatikizapo amuna anu] zimene mwakhalapo nazo miyezi inayi yapitayi. Ndikati zibwenzi ndikutanthauza amene mumachita nawo zagonana ngakhaleenso amene simumagonana nawo. Mungandiuzeko zitatu mwa zibwenzi zimenezi, ngakhale zina mwa zibwenzizo zinatha, kuyambira ndi chibwenzi chomwe muli nacho panopa.

Think about the romantic relationships you've had over the last 4 months. By romantic, I mean any relationship that was sexual as well as any relationship where you felt affectionate towards someone even if it was not a sexual relationship. Please tell me about these partners (up to 3), whether or not you are still seeing them, beginning with your most recent partner.

S6	INTERVIEWER: Write partner's first name and last initial		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S6p	Kodi munandiuzapo za chibwenzi/mwamuna ameneyu nthawi yomaliza imene mudabwela kuno ija? <i>Did you tell me about this partner last time you came in?</i>		Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes....1 = Old Partner No.....0 = New Partner
S6t	If YES: Kodi mudapeleka khadi yaumboni yathu kwa chibwenzi/mwamuna ameneyu? <i>Did you give this partner a token?</i>		Yes.....1 No.....0 Don't remember....88	Yes.....1 No.....0 Don't remember....88	Yes.....1 No.....0 Don't remember....88
S6r	IF YES: Kodi chibwenzi/mwamuna ameneyu anabwela kuno kuti tidzacheze naye? <i>Did the partner come in for an interview?</i>		Yes.....1 No.....0 Don't know....88	Yes.....1 No.....0 Don't remember....88	Yes.....1 No.....0 Don't remember....88
S7	Kodi pali/panali ubale wanji pakati pa inu ndi [DZINA]?  <i>What type of relationship do/did you have with [NAME]?</i>  INTERVIEWER: DO NOT READ LIST -- ask R to describe relationship	1 Spouse <b>mkazi/mwamuna</b> 2 Live-in partner <b>chibwenzi chokhalira limodzi</b> 3 Steady boy friend/PTM <b>chibwenzi chokhazikika / wodzakwatira naye</b> 4 New boy friend <b>chibwenzi chatsopano</b> 5 Infrequent partner <b>wogonana naye mwa apo ndi apo</b> 6 Non-sexual boy friend <b>chibwenzi chosagonana nacho</b> 7 One-night stand/hit-run <b>wogonana naye usiku umodzi wokha</b> 8 Client <b>hule</b> 9 Hyena <b>fisi</b>			
S9	Kodi pakalipano ubale wanu ndi [DZINA] ndiwotani?  <i>What is your current relationship status with [NAME]?</i>	1 Still in a relationship <b>tidakali pa chibwenzi</b> 2 Our relationship has completely ended <b>chibwenzi chathu chidatheratu</b> 3 Our relationship is confusing; we might see each other again <b>chibwenzi chathu ndichosokonekera tikhoza kuwonananso</b>  INTERVIEWER NOTE: 1 & 3 are CURRENT partners			

INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S10	<b>IF RELATIONSHIP HAS COMPLETELY ENDED (S9=2)</b>  <b>Kodi ubwenziwu unatha liti?</b>  <i>When did this relationship end?</i>	--  month  -- --  year	--  month  -- --  year	--  month  -- --  year
S10e	<b>Chifukwa chenicheni chimene chidathetsa ubwenzi umenewu ndichiyani?</b>  <i>What was the main reason why the relationship ended?</i>	Lack of love.....1 Partner unfaithful.....2 Respondent unfaithful.....3 Partner did not provide.....4 Suspected partner to have HIV....5 Partner died.....6 Other (SPECIFY).....7	(specify if necessary)	(specify if necessary)
S53p	<b>IF PREGNANT OR BIRTH SINCE LAST WAVE</b> <b>Kodi [DZINA] ndi bambo a mwanayu?</b> <i>Is [NAME] the father?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88		
S20	<b>ASK FOR ALL PARTNERS</b> <b>Kodi [DZINA] amakhalitsa kuti?</b> <i>Where does [NAME] usually live?</i>	Same house.....1 Same village.....2 Neighboring village.....3 Elsewhere in this district (SPECIFY)....4 In another district (SPECIFY).....5 Other(SPECIFY).....6 Don't know.....88	number  (specify if necessary)	number  (specify if necessary)
S20w	<b>ONLY FOR PARTNERS WHO USUALLY SLEEP IN SAME HOUSE (S20=1)</b>  <b>Kodi ndi masiku angati amene [DZINA] wakhala akugona mnyumba imodzi ndi inu pa masiku asanu ndi awiri (7) apitawa?</b>  <i>What about last week? How many of the last 7 nights did [NAME] sleep in the same house with you?</i>  <b>NOTE: number cannot be greater than 7</b>			
S20t	<b>Pa miyezi inayi yapitayi, kodi [DZINA] anachokapo kupita kunja kwa boma la Balaka kwa nthawi yopitilira sabata imodzi popanda inu kupita naye?</b>  <i>Over the past 4 months, has [NAME] been gone (outside Balaka) for more than a week without you traveling with him?</i>	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0

INTERVIEWER | | | |

RESPID | | | | | | | |

NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 4: S6p=0)				
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S8	<p>Mungakumbukire nthawi imene munayamba kukhala ndi nthawi yochitira zinthu limodzi ngati chibwenzi?</p> <p><i>When was the first time you started spending time together (as more than friends)?</i></p>	<p>INTERVIEWER: Enter month and year.</p> <p>— — month — — — — year</p>	<p>— — month — — — — year</p>	<p>— — month — — — — year</p>
S11	<p>Kodi [DZINA] ndiwamkulu, wamng'ono kapena wazaka zimodzi ndi inu?</p> <p><i>Is [NAME] older, younger, or the same age as you?</i></p>	<p>Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13</p>	<p>Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13</p>	<p>Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13</p>
S12	<p>Kodi [DZINA] zaka zake ndi zochuluka/zochepa bwanji?</p> <p><i>How many years older, younger is [NAME]? (INTERVIEWER: ask for best estimate)</i></p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
S13	<p>Kodi [DZINA] sukulu adapita nayo patali bwanji?</p> <p><i>What was the highest level [NAME] reached in school?</i></p> <p><i>CIRCLE standard, form or higher education and enter highest year completed. For Higher Education and No school, just circle.</i></p>	<p>1.....S ——— 2.....F ——— 3.....HE 0.....No School 88.....Don't know</p>	<p>1.....S ——— 2.....F ——— 3.....HE 0.....No School 88.....Don't know</p>	<p>1.....S ——— 2.....F ——— 3.....HE 0.....No School 88.....Don't know</p>
S14	<p>Kodi [DZINA] amagwira ntchito zanzi?</p> <p><i>What is the main kind of work [NAME] does?</i></p> <p>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST <i>Ask Respondent to Describe</i></p>	<p>1 Professional (teacher, nurse, accountant, police, administrator) 2 Manual (eg carpenter, tailor, mechanic) 3 Unskilled manual (eg gardening, cleaning) 4 Business (eg commercial farming, bar owner) 5 Petty trade (eg produce at market, food vendor) 6 Bar/inn worker 7 Truck driver 8 Farmer 9 Housewife 10 Domestic worker 11 Still in school 12 None 88 Don't Know</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88</p>
S15b	<p>Kodi [DZINA] ndi odulidwa/jando?</p> <p><i>Is [NAME] circumcised?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0 Don't know....88</p>	<p>Yes.....1 No.....0 Don't know....88</p>	<p>Yes.....1 No.....0 Don't know....88</p>



INTERVIEWER | | | |

RESPID | | | | | | |

NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 4: S6p=0)				
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S16	<b>Kodi [DZINA] amapita ku tchalitchi/mzikiti umodzi ndi inu?</b>  <i>Does [NAME] attend the same church/mosque that you are part of?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't Know.....88	1 → SKIP to S19 0 88	1 → SKIP to S19 0 88
S17	<b>Mungandiuzeko dzina la tchalitchi/mzikiti umene [DZINA] amapemphera?</b>  <i>Can you tell me the name of the church/mosque [NAME] attends?</i>	Enter name: 88= Don't Know		
S18	<b>Kodi [DZINA] ndi wachipembedzo/mpingo wanji?</b>  <i>What religion is [NAME]?</i>  (INTERVIEWER fill out if obvious)	No religion..... 0 Catholic..... 1 Quadiriya Muslim..... 2 Sukutu Muslim..... 3 CCAP..... 4 Baptist..... 5 Anglican .....6 Pentecostal..... 7 Seventh Day Adventist..... 8 Jehovah's Witnesses..... 9 Church of Christ.....10 Indigenous Christian / AIC .....11 Other (specify.....) .....12 Don't know .....88	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88
S19	<b>Munganene kuti banja lanu kapena banja la [DZINA] liliko bwino pa nkhani ya za chuma?</b> <i>Would you say your family or your partner's family is better off financially?</i>	Mine.....1 His.....2 Equal.....3 Don't know.....88	1 2 3 88	1 2 3 88
S21	<b>Kodi ndi kwa miyezi ingati yomwe [DZINA] wakhala akukuthandizani pazofuna zanu?</b>  <i>For how many months has [NAME] been helping you with your needs?</i>			

FOR ALL PARTNERS				
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S22	<b>Mungandiuzeke mtengo wa mphatso zonse zimene [DZINA] amakonda kukupatsani kawiri kawiri mwezi watha.</b>  <i>Try to estimate the approximate value of gifts or kwacha that [NAME] usually gave you in the past month.</i>	_____kwacha	_____kwacha	_____kwacha
S23	<b>Nanga pa nthawi yomaliza imene mudakumana ndi [DZINA] mungandiuzeke mtengo wa mphatso zimene/imene [DZINA] adakupatsani?</b> <i>What about the last time you saw [NAME], can you estimate the value of what [NAME] gave you?</i>	_____kwacha	_____kwacha	_____kwacha
S24	<b>Kodi [DZINA] mudayamba mwagonanapo naye?</b> <i>Have you ever had sex with [NAME]?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41
FOR PARTNERS WITH WHOM RESPONDENT HAS HAD SEX				
S25	<b>Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] koyamba?</b>  <i>When was the first time you had sex with [NAME]?</i> <i>If can't remember month, ask for best estimate.</i>	__ __ month __ __ __ __ year	__ __ month __ __ __ __ year	__ __ month __ __ __ __ year
S26	<b>Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] komaliza?</b>  <i>When was the last time you had sex with [NAME]?</i> <i>If can't remember month, ask for best estimate.</i>	__ __ month __ __ __ __ year	__ __ month __ __ __ __ year	__ __ month __ __ __ __ year
S27	<b>Kodi pa masabata anayi apitawa [DZINA] mwagonana naye kangati?</b>  <i>How many times did you have sex with [NAME] in the last four weeks?</i> <b>INTERVIEWER: CHECK IF HAD SEX IN LAST 4 WEEKS, IF NOT ENTER "0"</b>	_____	_____	_____
S28	<b>Mongoyerekeza, kodi pa miyezi inayi yapitayi [DZINA] munagonana/mwagonana naye mowirikiza bwanji?</b>  <i>Over the last 4 months, how frequently did/do you have sex with [NAME]?</i>	4 or more times per week.....5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month.....3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know......88	4 or more times per week.....5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month.....3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know......88	4 or more times per week.....5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month.....3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know......88

INTERVIEWER [ ] [ ] [ ]

RESPID [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S29	<b>Kodi ndi [DZINA] mudayamba mwagwiritsapo ntchito kondomu? Ngati ndi choncho ndi kangati kamene munagwiritsa ntchito kondomu?</b>  <i>Have you ever used a condom with [NAME]? If so, how often did you use a condom with [NAME]?</i>	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning.....2 Sometimes.....3 Almost every time.....4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning.....2 Sometimes.....3 Almost every time.....4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning.....2 Sometimes.....3 Almost every time.....4 Every time.....5 Don't remember.....88
S30	<b>Taganizani za nthawi zitatu zomaliza zimene mudagonana ndi [DZINA] kodi mudagwiritsa ntchito makondomu?</b> <i>Think about the last three times you had sex with [NAME], did you use condoms?</i>	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never..0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never..0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never..0 → SKIP to S34
S31	<b>Kuganizira za nthawi zonse [# ya pa S30] zimene mwakhala mukugwiritsa ntchito kondomu, ndi kangati kamene mudagwiritsa ntchito kondomu pachiyambi mpakana pamapeto pakugonana kwanu ndi [DZINA]? INTERVIEWER WRITE NUMBER, CANNOT EXCEED NUMBER IN S30</b> <i>Thinking about those [# from S30] times when you used a condom, for how many of them did you use a condom the WHOLE TIME with [NAME]?</i>	_____	_____	_____
S32	<b>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA] anali maganizo andani?</b>  <i>The last time you used a condom with [NAME], whose idea was it?</i>	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88
S33	<b>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA], kodi kunali kudziteteza ku matenda opatsirana pogonana kapena kupewa pathupi?</b>  <i>The last time you used a condom with [NAME] was it for protection from STIs or to prevent pregnancy?</i>	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others ..... 66	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others ..... 66	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others ..... 66
S34	<b>ASK IF NO TO ANY TIME in S30. IF PERFECT CONDOM USE, SKIP TO S36</b>	A=Not available B=Too expensive	1 1	1 1
	<b>Mungandiuzeke chifukwa chomwe simudagwiritse ntchito kondomu pa nthawiyo?</b> <i>Tell me about why you did not use a condom that time.</i>	C=Partner objected D=Don't like them E=Don't know how F=Morally wrong/against my religion G=Trust partner H=Didn't think of it I=Wanted to get pregnant J=Did not want to prevent pregnancy K=Other (SPECIFY)	1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1

## FOR ONGOING SEXUAL RELATIONSHIPS: IF RELATIONSHIP HAS ENDED, SKIP TO PARTNER IN NEXT COLUMN

INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
S36	<b>Kupatula makondomu, pakali pano mukugwiritsapo ntchito njira zakulera ndi [DZINA]?</b> <i>Apart from condoms, are you currently using contraception with [NAME]?</i>	Yes...1 No.....0 → SKIP to S40	Yes...1 No.....0 → SKIP to S40	Yes...1 No.....0 → SKIP to S40	
S37	<b>Mukugwiritsa ntchito njira yanji?</b> <i>What method(s) are you using?</i> INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY	A= Pill B= Injectable C= Loop D= Sterilized (her or partner) E= String F= Calendar G= Traditional medicine I= Other (SPECIFY)	1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1
S38	<b>Kodi maganizo ogwiritsa ntchito njira yakulera anali andani?</b> <i>Whose decision was it to use a contraceptive?</i>	His.....1 → SKIP TO S45 Mine.....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	His.....1 → SKIP TO S45 Mine.....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	His.....1 → SKIP TO S45 Mine.....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	
S39	<b>Kodi [DZINA] akudziwa kuti mukugwiritsa ntchito njira yakulera?</b> <i>Does [NAME] know you are using a contraceptive?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88 → SKIP to S45	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88 → SKIP to S45	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88 → SKIP to S45	
S40	<b>NGATI SIMUKUGWIRITSA NTCHITO NJIRA ZA KULERA, mungandiuzeko chifukwa chimene simukulerera?</b> <i>IF NO CONTRACEPTION, tell me about why you are not using contraception.</i> INTERVIEWER: DO NOT READ LIST & CIRCLE ALL THAT APPLY	A=Don't know how to get them B=Too expensive C=Partner objected D=Don't like them E=Morally wrong/against my religion F=Didn't think of it G=Want to get pregnant H=Did not want to prevent pregnancy I=Using Condoms j= Other Specify	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

FOR RESPONDENTS WHO ARE NOT HAVING SEX WITH A LISTED PARTNER, WHETHER OR NOT RELATIONSHIP ONGOING				
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S41	<b>Kodi mwachitapo mchitidwe uliwonse wokhuza zogonana ndi [DZINA] pamenepa ndikutanthauza zambiri zoposera kugwirana manja ndi kupsyopsonana?</b>  <i>Have you been physically involved with [NAME], by this I mean more than just holding hands and light kissing?</i>	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88
S42	<b>Kodi munayamba mwagwirapo maliseche a [DZINA] mwakufuna kwanu kapena kugwiridwa maliseche anu ndi [DZINA] mkati mwa zovala zanu?</b>  <i>Have you ever willingly touched [NAME's] private areas or willingly been touched by [NAME] in your private areas under your clothes?</i>	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88	Yes.....1 No.....0  Don't Know....88
S43	<b>Kodi mungandiuzeko chifukwa chimene simukugonana ndi [DZINA].</b>  <i>Tell me about why you are not having sex with this partner. (DO NOT READ LIST &amp; CIRCLE ALL THAT APPLY)</i>			
	Not ready for sex myself <b>sindinakonzeke kuchita zogonana</b>	A	1	1
	Don't know her well enough <b>sindikumudziwa bwinobwino</b>	B	1	1
	I want to but he doesn't <b>ndikufuna koma iye sakufuna</b>	C	1	1
	No opportunity <b>sindikupeza mpata</b>	D	1	1
	Fear of pregnancy <b>ndikuwopa mimba</b>	E	1	1
	Fear of STIs, including HIV/AIDS <b>ndikuwopa kutenga matenda opatsirana pogonana kuphatikizapo edzi</b>	F	1	1
	Religious reasons <b>zifukwa za chipembedzo</b>	G	1	1
	Waiting for marriage <b>ndikudikira ukwati</b>	H	1	1
	Don't know <b>sindikudziwa</b>	I	1	1
	Other _____ <b>ZINA (Tchulani)</b>	J	1	1

FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6				
S45	<p>Ndipafupifupi zibwenzi zingati zomwe mukuzidziwa kapena kukaikira kuti [DZINA] wakhala nazo pa ubwenzi mu miyezi inayi yapitayi osaphatikizira inuyo?</p> <p><i>About how many sexual partners do you suspect or know [NAME] has had in the past 4 months NOT including you?</i></p>			
S47	<p>Kodi [DZINA] anayezesapo kachilombo koyambitsa matenda a EDZI pa miyezi inayi yapitayi?</p> <p><i>Has [NAME] been tested for HIV in the last 4 months?</i></p>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S48 DK.....88 → SKIP to S48
S47a	<p>Kodi mukudziwa kumene anapita kukayezetsa magaziko?</p> <p><i>Do you know where [NAME] was last tested?</i></p>	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 <hr/> Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 <hr/> Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 <hr/> Don't know.....88
S47b	<p>Kodi atayezetsa magari awo komaliza, anakudziwitsani za zotsatira zawo?</p> <p><i>The last time he was tested for HIV, did he tell you his result?</i></p>	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0
S48	<p>Kodi ndikotheka bwanji kuti pakalipano [DZINA] ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi.</p> <p><i>What is the likelihood that [NAME] is currently infected with HIV?</i></p>	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88
S51	<p>Kodi mukufuna mutabereka ana ndi [DZINA]?</p> <p><i>Do you want to have children with [NAME]?</i></p>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88

(CONTINUED) FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER: COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6				
S53	<p><b>IF NOT CURRENTLY PREGNANT</b></p> <p><b>Kodi lero mutazindikira kuti muli ndi pathupi pa [DZINA] nkhani imeneyi ingakhale:</b></p> <p><i>If you found out today that you were pregnant by [NAME], would that news be?</i> (READ RESPONSES)</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>
S54	<p><b>IF NOT CURRENTLY PREGNANT</b></p> <p><b>Kodi lero mutazandikira kuti muli ndi mimba ya [DZINA]. Kodi [DZINA] angayilandire bwanji nkhanayi?</b></p> <p><i>If you found out today that you were pregnant by [NAME], how would he take that news?</i> (READ RESPONSES)</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa...3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>
S55	<p><b>IF UNMARRIED</b></p> <p><b>Kodi mukufuna kukwatirana ndi [DZINA]?</b></p> <p><i>Do you want to marry [NAME]?</i></p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>

(CONTINUED) FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER: COPY Partner's first name and last initial				
S56	<p><b>ONLY FOR PARTNERS WHO DID NOT ALREADY COME IN FOR AN INTERVIEW (S6r=0)</b></p> <p>Ndakuwuzani kaye pang'ono za nkhanu yokuti tili ndi chidwi chophatikiza amuna mu kafukufukuyu ndipo tikukupemphani kuti mukawuze zibwenzi zanu kuti zikabwere kudzatenga nawo mbali, mukachita izi pogwiritsa ntchito timapepala timene tikupatseni. Kodi ndikotheka bwanji kuti mukaperekadi timapepalati kwa [DZINA]?</p> <p><i>I've told you a little bit about the fact that we're interested in including men in this study and that we are asking you to recruit your partners to participate using tokens we provide. How likely is it that you will actually deliver the token I give you to [NAME]?</i></p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>
S57	<p><b>ONLY FOR PARTNERS WHO DID NOT ALREADY COME IN FOR AN INTERVIEW (S6r=0)</b></p> <p>Kodi mukuganiza kuti ndikotheka bwanji kuti [DZINA] angabwera kudzatenga nawo mbali pa kafukufukuyu?</p> <p><i>How likely do you think it is that [NAME] will come to participate in the study?</i></p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>	<p><b>Palibe kuthekera</b> No likelihood.....1</p> <p><b>Pali kuthekera pang'ono</b> Low .....2</p> <p><b>Pali kuthekera mwapakatikati</b> Medium.....3</p> <p><b>Pali kuthekera kwakukulu</b> High.....4</p>



**RELATIONSHIP SCRIPTS WOMEN**

<b>INTERVIEWER: If R has NEVER had a romantic partner, read the introduction to the cards below and then SKIP to RS5.</b>		
RS0a	<p><b>Kodi dzina la mwamuna amene muli naye pa ubwenzi pakali pano kapena amene munali naye paubwenzi woyikirapo mtima nthawi yamm'buyomu ndi ndani?</b>  <i>What is the name of your current partner or your past partner who you thought most seriously about?</i></p>	<b>INTERVIEWER: Write first name and last initial of partner here.</b>
RS0b	<p><b>Kodi chibwenzichi chikupitilira?</b>  <i>Is this relationship ongoing?</i></p>	<p>Yes.....1          No.....0</p>
RS0c	<b>INTERVIEWER: Check names of SRP reference partners.</b>	Circle one: 1    2    3    Not Ref. Partner: 99
<p><b>Pa mafunso otsatirawa, tikhala tikugwira ntchito ndi makadi awa. M'mene mukuwonera, khadi iliyonse ili ndi chithunzi. Zithunzizi zikuwonetsa mwamuna ndi mkazi amene ali limodzi pa ubwenzi, kudutsa mu zinthu zosiyanasiyana. Ndikuwonetsani khadi iliyonse ndikufotokoza zomwe khadiyo ikunena. Ndizofunikira kwambiri kuti mumvetsetse zomwe zithunzizi zikufuna kuwonetsa ndicholinga choti muthe kuyankha mafunso otsatirawa, ngati mwazunguzika ndi chithunzi chilichonse chonde ndiyimitseni ndikundifunsa mafunso. Ena mwa makadiwa akhala okhudza zinthu zomwe mwina simunayambe mwalankhulapo ndi anthu ena. Ena mwa iwo akusonyeza zinthu zina zokhudza kugonana, zomwe mukhoza kupanga nazo manyazi kapenanso kumangika nazo. Koma chonde yesetsani kukhala woona mtima ndipo dziwani kuti chilichonse chomwe tikambilane lero chikhala cha chinsisi kothelatu, tikufuna kumva zomwe mwakumana nazo, chonde khalani womasuka.</b>  <i>For the next few questions, we are going to be working with these cards. As you can see, each card has a picture on it. The pictures show a man and a woman who are in a relationship together, experiencing different events. I am going to go through each card, and describe the event. It is important that you understand what the pictures are trying to show, so that you can answer the next few questions, so if you are confused about any of the pictures, please stop me to ask questions. Some of these cards will be about things that you may not be used to talking about with other people. Some of them refer to sexual acts which may make you feel shy or uncomfortable. But please try to be as honest as you can, and know that everything we talk about today will stay completely private. We want to hear about your experiences, so please be free and open.</i></p>		
<p><b>INTERVIEWER: Go through the cards one by one, and read the text on the card.          After reading the text, give the card to R to look at more closely.          Every few cards, check with the R to make sure there are no questions.          When finished, take the pile of cards back from R.</b></p>		
RS 1	<p><b>Tiyeni tibwereze kuyang'ana zithunzizi. Taganizirani za ubwenzi wanu ndi (dzina) yemwe mwamutchula poyambilira. Ndikakupatsani khadi iliyonse, yesetsani kukumbukira ngati zimene khadiyo ikunena zinakuchitikiraniko kapena ayi mu ubweziwu. Ngati khadiyo ikusonyeza chinachake choti chinayamba chakuchitikaraniko ndi iyeyu, muike khadiyo apa, pampukutu (sonyezani malo pa tebulo kutsogolo kwa respondent). Ngati simunakumaneko ndi zimene khadiyo ikunena ndi (dzina), mutha kungondibwenzera khadiyo. Palibe yankho lolondola kufunso ili- mungosankha chithunzi cha chinthu chimenechi chinakuchitikilanipo ndi munthu ameneyu, osati zimene mukanafuna zitachitika. tili ndi chidwi ndi chinthu chimene chinakuchitikilani ndiye munene zoona zenizeni. Ngati simungathe kukumbukila zinthu zimene zinachitika mutha kungosiya osachita kanthu.</b>  <i>Let's go through these cards again. Think about your relationship with [name from R0a]. When I hand you each card, try to remember whether or not this event has happened to you in this relationship. If the card describes something that you have ever experienced this before with her, put the cards here, in a pile (point to place on the table in front of R). If you never experienced the event with this partner, you can just hand the card back to me. There are no right answers to this question- only choose a card if you can remember that event happening with this person. We are interested here in what really happened to you, not what you wish had happened, so please be as honest as possible. If you don't remember whether something happened or not, just leave it out.</i></p>	

**INTERVIEWER:** Hand respondent the cards one by one, repeating the text on the card. Wait for R to put it into a pile. If R gives the card back, place it aside. For first 3 cards, probe to make sure R has placed the card in the correct pile. For each card, record: 0 for R gives it back to you, 1 for R put the card in the pile on the table, 99 if R refuses to respond.

1.....1 0 99	4.....1 0 99	7.....1 0 99	10.....1 0 99	13.....1 0 99	16.....1 0 99	19.....1 0 99
2.....1 0 99	5.....1 0 99	8.....1 0 99	11.....1 0 99	14.....1 0 99	17.....1 0 99	20.....1 0 99
3.....1 0 99	6.....1 0 99	9.....1 0 99	12.....1 0 99	15.....1 0 99	18.....1 0 99	21.....1 0 99

**INTERVIEWER:** Give all cards that R has experienced back to R. Keep other pile aside.

**RS 2** Kenaka, ndikufuna kuti muyike makadiwa mwatsatane, kuyambira apa (Lozani mbali yakumamzere kutsogolo kwa a respondent) ndi chinthu choyamba chomwe chinakuchitikirani ndi (dzina) ndikutsirizira apa (Lozani mbali yakumanja kutsogolo kwa a respondent) ndi chinthu chomaliza chimene chinakuchitikirani ndi iyeyo. Kungokukumbutsani, tikufuna tidziwe zenizeni zimene zinachitika osati zimene mukanafuna zitachitika. Dziwani kuti palibe yankho lolakwika kapena lolondola. Popitiliza ndi mafunsowa, kenaka kutsogoloko tidzakufunsani mmene mukadafunira kuti zinthuzo zikadachitikira koma panopa tikufuna zenizeni zimene munakumana nazo. Ngati simungathe kukumbukira m'ndandanda wa mmene zinthu zidachitikira, yesesanibe kuika m'ndandanda wakewo.

*Next, I'd like you to try to put these cards in order, starting here (point to respondent's left side on the table) with the first thing that happened to you with [name of partner] and ending here (point to respondent's right side on the table) with the last thing that happened with her. To remind you, we want to hear about what really happened to you, not what you wanted to have happen, and there are no right or wrong answers here. As we progress with the questions, we will then ask you about how you would want things to happen, but here we are interested in your real experiences. If you can't remember the order of how things happened to you, just try your best.*

**INTERVIEWER:** Flip the cards over, and record the number of each card below, starting with the first card in the sequence. When you get to the last card, leave the rest blank.

1 [ ]	4 [ ]	7 [ ]	10 [ ]	13 [ ]	16 [ ]	19 [ ]
2 [ ]	5 [ ]	8 [ ]	11 [ ]	14 [ ]	17 [ ]	20 [ ]
3 [ ]	6 [ ]	9 [ ]	12 [ ]	15 [ ]	18 [ ]	21 [ ]

**INTERVIEWER:** Take the cards that R set aside in RS1, give them back to R.

**RS 3** Tsopano, yerekezani kuti mutha kusintha chinthu chimodzi chokhudza ubwenzi wanu, kuti zikhale mofanana ndi m'mene munakafunira kuti zinthu zichitikire. Pogwiritsa ntchito makadi amenewa muli ndi zisankho zitatu. Mutha kuwonjezera khadi imodzi pa muluwu kapena mutha kuchotsapo khadi imodzi kapena mutha kusuntha khadi imodzi pa m'ndandanda munayika uja. Mutati musankhe khadi imodzi yoti musinthe, mungasankhe khadi iti?

*Now, imagine that you could change one thing about this relationship, to make it more like how you would have wanted things to happen. Using these cards, you have three options. You can add one card from the pile, or you can take one card out, or you can move one card to a different place in this sequence. If you could choose to change one card, which would you choose?*

<b>RS3a</b>	If R added a card:	# on card [ ]	New step [ ]
<b>RS3b</b>	If R subtracted a card:	# on card [ ]	
<b>RS3c</b>	If R moved card to new place:	# on card [ ]	New step [ ]
<b>RS3d</b>		No change.....	1

RS 4

**INTERVIEWER:** Check RS0b, if relationship is over, skip to RS5. If ongoing, remove change from RS3.

Mwandiuzwa kale zomwe zinachitika ndi munthu ameneyu. Tsopano, ndikufuna kuti muyang'anenso makadi enewa (Lozani mulu wa makadi ena amene asali kale mu ndandanda). Kuyambira ndi pamene munalekezerapa (Lozani kumapeto kwa ndandanda omwe uli kale patebulo), wonjezerani khadi iliyonse yomwe ikuwonetse zomwe mukuyembekeza kuti zitha kuchitika m'tsogolo ndi iyeyo, mundandanda womwe mukuganiza kuti zingachitikire. Kumbukirani, simukufunika kugwiritsa ntchito makadi onse-ngati simukuganiza kuti chinthucho chingakuchitikireni mu ubwenzi wanuwo, mungoyisiya khadiyo. Apa tilibe chidwi cha zomwe mungafune zitachitika bwinobwino koma zomwe mukuganiza kuti zichitika m'moyo mwanu.

*You have told me what has already happened with this person. Now, I would like you to look at these other cards again [point to pile of cards not already in the sequence]. Starting from where you left off here [point to the end of the sequence already on the table], add any cards that show events you expect will probably happen in the future with her, in order of how you think they will happen. Remember, you don't need to use all the cards- if you don't think an event will happen to you in this relationship, just leave it out. We are not interested in what you would like to happen in a perfect world, but what you think will happen to you in your life.*

**INTERVIEWER:** Record only the cards R added to the table. Like you did for RS2, flip cards over and write down the number of each card in order, starting with the first card added. This will not be the first card on the table, but you should still write it in the first space below. When you get to the last card, leave the rest blank. If no changes were made, enter 99 in the first space.

1 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	7 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>	13 <input type="text"/>	16 <input type="text"/>	19 <input type="text"/>
2 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	8 <input type="text"/>	11 <input type="text"/>	14 <input type="text"/>	17 <input type="text"/>	20 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>	9 <input type="text"/>	12 <input type="text"/>	15 <input type="text"/>	18 <input type="text"/>	21 <input type="text"/>

**INTERVIEWER:** Gather all cards together, put them in numerical order again.

RS 5

Tsopano, ganizirani mzanu wokondana naye kapena m'bale wamkazi, munthu amene mwachidziwikire akhoza kubwera kwa inu kufuna malangizo pa nkhanu ya zachikondi. Munthu ameneyu akhale wazaka zofanana ndi inu. Muganizire kuti munthu ameneyu sali pa ubwenzi pakali pano, ndipo akufuna malangizo kuchokera kwa inu. Ndi malangizo anji amene mungampatse okhudza ndi m'mene ubwenzi wake watsopano ungayendere? Ngati anayamba wakhala kale pa ubwenzi, taganizirani kuti mumayankhula naye iyeyu asanakumane ndi chibwenzi chakecho, ndipo mudiuze zimene munakakonda kuti zimchitikire, osati zomwe zinachitika kale. Tiyeni tiyan'ganenso makadi aja, ndikakupatsani khadi iliyonse, muganizire ngati mungafune zomwe khadiyo ikusonyeza kuti zim'chitikire iyeyu. ngati khadiyo ikusonyeza chinachake chomwe mungafune kuti chim'chitikire munthuyu, muyike khadiyo apa, mu mulu (Lozani pa malo ena patebulo). Ngati simungafune kuti chinthu chimenecho chidzam'chitikire iyeyo, mungondibwenzera khadiyo.

*Now, imagine your closest female friend or relative, the person who is most likely to turn to you for advice on romantic relationships. This person should be about the same age as you. Imagine that this person is not in a relationship right now, and she has come to you for advice. What advice would you give her about how events should happen in her new relationship? If she has already had a relationship, imagine you were talking to her before she met her partner, and tell me about what you would have wanted to happen, not what has already happened. Let's go through the cards again. When I hand you each card, think about whether you would want the event on the card to happen to her. If the card describes something that you would want to happen for this person, put the card here in a pile (point to place on the table). If you would not want this event to ever happen to her, just give the card back to me.*

**INTERVIEWER:** Hand respondent the cards one by one, repeating the text on the card.

Wait for R to put it into a pile. If R gives the card back, place it aside.

For first 3 cards, probe to make sure R has placed card in the correct pile.

For each card, record 0 if R gives it back to you, 1 if R puts the card in the pile on the table.

1.....1 0	4.....1 0	7.....1 0	10.....1 0	13.....1 0	16.....1 0	19.....1 0
2.....1 0	5.....1 0	8.....1 0	11.....1 0	14.....1 0	17.....1 0	20.....1 0
3.....1 0	6.....1 0	9.....1 0	12.....1 0	15.....1 0	18.....1 0	21.....1 0

- RS 6 Ngati munachitira poyamba, ikani makadi awa m'ndandanda. Koma nthawi ino, muganizire malangizo amene mungapereke okhudzana ndi mmene zinthu zingayendere kwa mzanu wokondana naye kapena m'bale, ngati amayamba ubwenzi watsopano. Mundiuze m'mene ubwenziwo ungakhaliye ngati zitachitika m'mene inu mumafunira kuti zichitike kwa munthu amene mumakonda.

*Like you did before, put these cards in order. But this time, think about what advice you would give about the way things should go for your closest friend or relative, if she was just starting a new relationship. You should tell me how a relationship would go if it worked out exactly as you would want it to happen to someone you love.*

**INTERVIEWER: Flip the cards over, and record the number of each card in the spaces below, beginning with the first card in the sequence. When you get to the last card, just leave the rest blank.**

1 [ ]	4 [ ]	7 [ ]	10 [ ]	13 [ ]	16 [ ]	19 [ ]
2 [ ]	5 [ ]	8 [ ]	11 [ ]	14 [ ]	17 [ ]	20 [ ]
3 [ ]	6 [ ]	9 [ ]	12 [ ]	15 [ ]	18 [ ]	21 [ ]

**INTERVIEWER: Flip cards back over so pictures are showing again, keeping them in the sequence.**

- RS 7 Mungasinthe chani ngati mutapereka malangizo kwa munthu wa mwamuna? Mutha kuwonjezera makadi kapena kuchotsapo kapena kusintha m'ndandanda. Mungafune ubwenzi utachitika mosiyana bwanji kwa munthu wa mwamuna?

*What would you change if you were giving advice to a man? You can add cards, take cards away, or change the order. How would you want a relationship to happen differently for a man?*

**INTERVIEWER: Flip the cards over, and record the number of each card in the spaces below, beginning with the first card in the sequence. If no changes were made, enter 99 in the first space.**

1 [ ]	4 [ ]	7 [ ]	10 [ ]	13 [ ]	16 [ ]	19 [ ]
2 [ ]	5 [ ]	8 [ ]	11 [ ]	14 [ ]	17 [ ]	20 [ ]
3 [ ]	6 [ ]	9 [ ]	12 [ ]	15 [ ]	18 [ ]	21 [ ]

**SECTION RP: RELATIONSHIP POWER**

**INTERVIEWER:** Identify the respondent's most serious relationship.

S7 should equal 1, 2, 3, or 4. **CHECK S9:** is relationship ongoing? **CHECK** does S24=1? **IF YES**, ask RP section.

**IF** respondent has **NO** sexual, ongoing relationship, **SKIP** to AIDS section and circle "99" for RP0b.

If respondent reports multiple, ongoing sexual relationships, ask RP0a to determine reference partner.

	<b>INTERVIEWER:</b> Copy first name and last initial of reference partner here (from S6).
RP0a	Pa anthu amene mwanena kuti mumagonana nawo aja, ndi ndani amene inuyo mumakondana naye kwambiri? <i>Of the sexual partners that you specified earlier, which one are you closest to?</i>
RP0b	INTERVIEWER: Circle the number of the reference partner from SRP.  Circle one: 1    2    3  Not Asked: 99

Tsopano ndikufunsani mafunso okhuza ubale wanu ndi [DZINA]. Ena mwa mafunso amenewa akhudzana ndi nchitidwe ogonana ndi achikondi anu. Mukhale omasuka chifukwa zonse zimene tikambilane zisungidwa mwachinsinsi. Tisanayambe, ndikufuna ndilongosole kaye zakayankhidwe ka mafunsowa. Ndikuwelengelani ziganizo ndipo mukhala ndi zisankho za mayankho anayi awa; Kugwirizana nazo kwambiri, kugwirizana nazo chabe, kusagwirizana nazo ndi kusagwirizana nazo konse. Mwachitsanzo, chiganizo choti, 'Nsimu ikukoma kwambiri' ndipo mumaikondadi nsima muyankha kuti 'mukugwirizana nazo kwambiri'. Ngati mumakonda nsima koma mumakondetsetsa mpunga muyankha kuti kugwirizana nazo chabe. Koma ngati simukonda nsima konse koma mumatha kudyabe muyankha kuti simukugwirizana nazo konse. Mayankho anu onse ayendera mmene inuyo mukugwirizana nacho chinthu kapena ayi.

Now, I am going to ask you some questions about your relationship with [NAME]. Some of these questions will deal with sexual practices in your relationship. Please be confident that anything you say will be kept highly confidential. Before we start, I would like to explain how to answer these questions. I will read a statement and you can respond with four choices: strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree. For example, if the statement was "Nsimu is a delicious food" and you really like nsimu, you would respond "Strongly Agree". If you like nsimu but prefer rice more, you would respond with just "Agree". However, if you do not enjoy the taste of nsimu and refuse to eat it, you would respond with "Strongly Disagree". Maybe you do not like nsimu but will eat it if there are no other options. In this case, you would respond with just "Disagree".

RP1	Mwamuna wanga (chibwenzi changa) amawonetsa kuti amasamala za ine. <i>My partner shows that he/she cares about me.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Strongly Agree Kugwirizana nazo chabe.....2 Agree Kusagwirizana nazo.....3 Disagree Kusagwirizana nazo konse.....4 Strongly Disagree
RP2	Ndikafuna chithandizo pantchito mwamuna wanga (chibwenzi changa) amakhalapo nthawi zonse kundithandiza. <i>When I need my partner's assistance, he/she is always there to help me.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP3	Ndili ndi ndalama zanga zogulira zinthu zomwe ndikufuna. <i>I have my own money to buy things I want.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP4	Ndimatha kugula zinthu zodula popanda chilolezo cha mwamuna wanga (chibwenzi changa). <i>I am able to buy expensive items without my partner's approval.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4

RP5	<p><b>Mwamuna wanga (chibwenzi changa) ndi ine timakhala pansi ndi kukambirana zinthu zofunika limodzi.</b>  <i>My partner and I sit down and discuss important matters together.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP6	<p><b>Mwamuna wanga (chibwenzi changa) amandipatsa chilango akakwiya nane zedi.</b>  <i>My partner punishes me when he/she is really angry with me.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP7	<p><b>Pamene sindinagwirizane ndi abale a mwamuna wanga (chibwenzi changa), iye amasankha mbali yawo kusiya yanga.</b>  <i>When I disagree with my partner's relatives, my partner chooses their side over mine.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP8	<p><b>Ndimayambitsa zogonana ndi mwamuna wanga (chibwenzi changa) pamene ndikufuna kugonana.</b>  <i>I initiate sex with my partner when I want to have sex.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP9	<p><b>Mwamuna wanga (chibwenzi changa) atha kukhala kuti akugonana ndi munthu wina.</b>  <i>My partner is probably having sex with someone else.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

Tsopano ndikupatsani zitsanzo zingapo ndipo ndikufunsani mafunso kuti ndidziwe zimene mukanachita mukanakhala inuyo. Zitsanzosi zikhonza kukhala kuti sizinakuchitikilani ndipo mwinanso sizidzakuchitikilani. Tingoyelekeza nditakufunsani kuti mungachite chiyani mutapezelera wachikondi wanu akugonana ndi wina? Izi sizikutanthauza kuti wachikondi wanu amagonana kapena adzagonana ndi wina. Tingofuna kudziwa zimene mungachite zinthu ngati zimenezi zitachitika.

Now I am going to present a few scenarios and want to ask you what you would do if you were ever in these situations. These scenarios may have never happened and may never happen in the future. For example, if we ask you what you would do if your partner was having sex with someone else, this does not mean that your partner is currently having an affair or will ever have an affair in the future. We would like you think about how you would react if this ever happened.

RP10	<p><b>Ndingawawuze ankhoswe (abale/anzanga) anga ngati mwamuna (chibwenzi changa) amachita makhalidwe oyipa.</b>  <i>I would consult with my advisors (relatives or friends) if my partner was behaving badly.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP11	<p><b>Ngati ndikuganiza kuti mwamuna wanga (chibwenzi changa) akumagonana ndi wina ndingayankhule naye mwanuna wangayo.</b>  <i>If I suspected that my partner is having sex with someone else, I would talk with my partner.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP12	<p><b>Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) ali ndi chibwenzi (china) nditha kuchipitira chibwenzi chakecho ndekha.</b>  <i>If my partner was having an affair, I would confront his/her chibwenzi myself.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP13	<p><b>Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) wakwiya nane zedi atha kundimenya.</b>  <i>If my partner was really angry with me, he/she might beat me.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP14	<p><b>Zingavute maka sindingamusiye mwamuna wanga (chibwenzi changa).</b>  <i>Under no circumstances would I ever leave my partner.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1  Kugwirizana nazo chabe.....2  Kusagwirizana nazo.....3  Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

RP15	<p><b>Ngati zinthu zitavutitsitsa ndi mwamuna wanga (chibwenzi changa) ndingathetse ubwenziwo/banjalo.</b></p> <p><i>If things were really bad with my partner, I would leave the relationship.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP16	<p><b>Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) atathetsa (banja/chibwenzi), ndingakhale m'mavuto akulu.</b></p> <p><i>If my partner were to leave me, I would be in serious trouble.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP17	<p><b>Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) walephera kukwanitsa zosowa zanga ndingathe kupeza wina.</b></p> <p><i>If my partner failed to meet my needs, I could easily find another partner.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1</p> <p>Kugwirizana nazo chabe.....2</p> <p>Kusagwirizana nazo.....3</p> <p>Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

**Tsopano ndili ndi mafunso angapo okhuza ubale wanu ndi [DZINA] .**

*Now I just have a few more questions related to your relationship with [NAME].*

RP18	<p><b>Mwamuna wanu (chibwenzi chanu) anakupwetekaniko pokumenyani?</b></p> <p><i>Has your partner ever hurt you by beating you?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p>
RP19	<p><b>Mwamuna wanu/(chibwenzi chanu) adakukakamizani kugonana pamene inu simumafuna kutero?</b></p> <p><i>Has your partner ever forced you to have sex when you did not want to?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0</p>
RP20	<p><b>Muubwenzi (m'banja) mwanu, ndi ndani amene munganene kuti ali ndi ulamuliro wambiri pa zambiri?</b></p> <p><i>In your relationship, who would you say is generally in charge?</i></p>	<p><b>Inuyo.....1</b></p> <p>Respondent</p> <p><b>Wokondedwa wanu....2</b></p> <p>Partner</p> <p><b>Chimodzimodzi.....3</b></p> <p>Equal Control</p>

**SECTION A: HIV/AIDS**

**Mmene mukudziwira, kafukufukuyu ndiwokhudza zambiri, chimodzi mwa izo ndi HIV/AIDS. Tsopano, ndikufuna ndikufunsemi mafunso okhudza zomwe mwakhala mukukumana nazo.**

*As you know, this study is about lots of things, one of them HIV/AIDS. Now, I'd like to ask you some questions about your own experiences.*

A4	<b>Kodi ndi liti lomwe munayezetsa komaliza kachilombo ka HIV?</b> <i>When were you last tested for HIV?</i>	Never Tested.....66 → SKIP to A6 _____ Month                      Year
A4b	<b>Kodi munakayedzetsa kuti kachilombo ka HIV?</b> <i>Where were you last tested?</i>	Tsogolo la Thanzi.....1 District Hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____
A5	<b>Kuyezetsa kwanu komaliza, munawuzapo ndani zazotsatira zanu, ngati alipo ?</b> <i>Last time you were tested, to whom if anyone did you tell your results?</i> (MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE)	A Spouse/long-term partner.....1 B Other sexual partner(s).....1 C Relative.....1 D Friend.....1 E Doctor/traditional healer.....1 F Other (SPECIFY).....1 G Nobody.....1
A6	<b>Muli ndi nkhawa yayikulu bwanji kuti mutha kutenga kachilombo koyambitsa EDZI kapena matenda a Edzi?</b> <i>How worried are you that you might catch HIV/AIDS?</i>	Not worried at all.....1 Worried a little..... 2 Worried a lot .....3 Don't know .....88
A7	<b>Amayi atha kutenga Kachilombo koyambitsa matenda a Edzi munjira zingapo. Ndi iti mwa njira zimene nditafotokozezi imene mumada nayo nkhawa kwambiri?</b> <i>Women can become infected with HIV/AIDS in a number of ways. Out of the following list, which one are you most worried about for yourself?</i> (READ LIST – ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE)	<b>Mkazi/mwamuna</b> Spouse .....1 <b>Anthu ena ogonana nawo</b> Other sexual partners..... 2 <b>Kugwirira/kugwiriridwa</b> Rape..... 3 <b>Singano/majekezeni</b> Needle / injections .....4 <b>Kulandira magazi</b> Transfusions .....5 <b>Zina (tchulani)</b> Other (specify: _____) 6 Don't know.....88



A9	<p><b>Ndi anthu angati owadziwa omwe mukuwaganizira kuti anamwalira ndi matenda a edzi pa miyezi inayi yapitayi?</b>  <i>How many people known to you do you suspect have died from AIDS in the past 4 months?</i></p> <p><b>Ndi angati omwe anali m'nyumba mwanu?</b>  <b>Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)?</b>  <b>Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</b>  <b>Kwina kulikonse?</b></p> <p>(IF NOT SURE, ASK FOR THEIR BEST GUESS          INTERVIEWER: ADD A-D AND TOTAL YOURSELF)</p>	<p>A Household _____          B Compound/extended family _____          C Village/town _____          D Elsewhere _____          E TOTAL _____</p>
A10	<p><b>Ndi anthu angati owadziwa amene mukuwaganizira kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano?</b>  <i>How many people known to you do you suspect are HIV positive now?</i></p> <p><b>Ndi angati omwe anali m'nyumba mwanu?</b>  <b>Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)?</b>  <b>Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</b>  <b>Kwina kulikonse?</b></p> <p>(IF NOT SURE, ASK FOR THEIR BEST GUESS          INTERVIEWER: ADD A-D AND TOTAL YOURSELF)</p>	<p>A Household _____          B Compound/extended family _____          C Village/town _____          D Elsewhere _____          E TOTAL _____</p>

	A13b	A13c
<p><b>A13 Kodi mukudziwapo anthu angati amene alandilako kapena akulandila ma ARV (mankhwala oletsa HIV kuyambitsa AIDS) kuchipatala?</b>  <i>How many people do you know who have or are receiving tablets from the hospital (ARVs) that can stop HIV from causing AIDS?</i></p>	<p><b>Inu mukudziwa bwanji kuti akumwa mankhwala a ma ARV?</b>  <i>How do you know they are on ARVs (if more than one, pick closest person in category)?</i></p> <p>1=They told me            2=Saw the coming and going            3=Rumors/other people told me</p> <p>INTERVIEWER: If more than one person, ask about the <i>closest</i> relative, friend, etc.</p>	<p><b>Kodi mumawalankhula mowilikiza bwanji zakumwa mankhwala a ma ARV?</b>  <i>How often do you talk to them about being on ARVs?</i></p> <p>1=Never            2=Only at the beginning            3=Occasionally            4=Often</p>
<p>A <i>Partner</i>  <b>Wabanja/chibwenzi</b> [ ]</p>	<p>A1 [ ]</p>	<p>A2 [ ]</p>
<p>F <i>Other Household Member</i>  <b>Munthu okhala naye ndi kudyera</b> [ ]</p>	<p>F1 [ ]</p>	<p>F2 [ ]</p>
<p>B <i>Other Relative</i>  <b>M'bale wina</b> [ ]</p>	<p>B1 [ ]</p>	<p>B2 [ ]</p>
<p>C <i>Friend/neighbor</i>  <b>Mzanga/woyandikana naye nyumba</b> [ ]</p>	<p>C1 [ ]</p>	<p>C2 [ ]</p>
<p>D <i>Other (specify)</i>  <b>Ena (tchulani)</b> [ ]</p>	<p>D1 [ ]</p>	<p>D2 [ ]</p>

INTERVIEWER: Ask A16 if A10A&gt;0

A16

**Tili ndichidwi chophunzira zambiri zokhudza HIV/AIDS muno m'balaka komanso kagwiritsidwe ntchito ka ma ARV, mapilitsi aja akuchipatala. Kuti zimenezi zitheke, tikufunika kuphunzira zambiri zokhudza anthu amene amakhala m'nyumba mwanu amene ali ndi HIV ndi m'mene umoyo wawo uliri. Mwandiuzapo kuti pali wina m'nyumba mwanu amene ali ndi HIV, kodi mungandiuzepo zina pan'gono zokhudza umoyo wake? Kumbukirani, chilichonse chimene mutandiuze pano ndi chachinsinsi ndipo sichidzadziwika ndi anthu ena.**

*We are interested in learning more about HIV/AIDS in Balaka and the use of ARVs, these tablets from the hospital. In order to do that, we need to learn more about people in your household who are HIV positive and how their health is. You've told me there is someone in your household with HIV, could you tell me a little more about their health? Remember, everything you tell me here is confidential and will not be known by others.*

A) INTERVIEWER: Record roster identifiers for the individual living with HIV/AIDS		B) Kodi mungasiyanitse bwanji umoyo wa (dzina) kwa anthu amuna/akazi ofanana nawo dzaka amene alibe HIV? <i>How would you compare [Name's] health to people without HIV their age and sex ?</i>	C) Mungasiyanitse bwanji umoyo wa (dzina) kwa anthu ena amuna/akazi ofanana nawo dzaka amene ali ndi HIV? <i>How would you compare [Name's] health to other people with HIV their age and sex ?</i>	D) Kodi (dzina) ali pa ma ARV?  <i>Is [Name] on ARVs?</i>	E) Anayamba liti (dzina) kumwa ma ARV?  <i>When did [Name] start ARVs?</i>	F) Kodi inuyo ndi amene mumamuyang'anira (dzina) (Mumapita naye kukalandira mankhwala)?  <i>Are you [Name's] guardian (go with them to collect medicine)?</i>	G) Kodi (dzina) wakhala akumwa ma ARV mosalekeza kuyambira nthawi imene anayamba kumwa ma ARVwo?  <i>Has [Name] been on ARVs continuously since they started?</i>
Roster Type a16roster_type_# 1=child roster 2=household roster	Individual's ID Num. From Roster a16id_#  <i>Refers to h1personid in household roster and childid in child roster</i>	Uli bwino kwambiri <i>Much better..... 1</i> Uli bwino ndithu <i>Better..... 2</i> Siunasinthe <i>Same..... 3</i> Siwuli bwino <i>Worse..... 4</i> Siwuli bwino konse <i>Much worse..... 5</i>	Uli bwino kwambiri <i>Much better..... 1</i> Uli bwino ndithu <i>Better..... 2</i> Siunasinthe <i>Same..... 3</i> Siwuli bwino <i>Worse..... 4</i> Siwuli bwino konse <i>Much worse..... 5</i>	1=yes 0=no SKIP->next row	DK=88	1=yes 0=no	1=Yes, continous use 0=No, use is not continuous (sometimes cannot get them or do not take them) 88=Don't know
#							
1					m__y__		
2					m__y__		
3					m__y__		
4					m__y__		

A15

Kodi inuyo mukumwa ma ARV tsopano?  <i>Are you yourself now taking ARVs?</i>	Yes..... 1 No..... 0 Refuse to answer...77
--	--

**SECTION O: EXPOSURES**

Nthawi zina timadwala ndipo timapita kukafuna thandizo. Pali nthawi zina, matenda amatha pawokha popanda mankhwala. pano, tili ndi chidwi chofuna kudziwa za nthawi zonse zimene mwadwalapo.

*Sometimes we have illnesses and we go and seek help. Other times, they just go away on there own. Here, we're interested in knowing a bit more about the times you've been ill.*

O1	<p><b>Amayi ena amakumana ndi vuto lotuluka ukazi wa mtundu wachilendo kapena kupweteka pa chinena. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako ukazi wachilendo kapena kumva kupweteka?</b></p> <p><i>Some women experience an unusual watery stuff from their private parts or pain in the lower stomach. During the last 4 months, have you noticed such stuff or pain?</i></p>	<p>Yes-discharge and pain (both)...3          Yes-discharge only.....2          Yes-pain only.....1          No.....0          Don't know.....88</p>	
O3	<p><b>Amayi ena amakumana ndi vuto lotuluka zilonda kumaliseche. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako zilonda zotelezi?</b></p> <p><i>Some women experience sores in the genital area. During the last 4 months, have you noticed any such sores?</i></p>	<p>Yes.....1          No.....0          Don't know.....88</p>	
O7	<p><b>Kupatula nkhani zakubereka kapena zakuyembezero, munayamba mwakhalapo mchipatala pa ...</b></p> <p><i>Aside from child-birth or pregnancy-related visits, have you stayed in a hospital or clinic....</i></p>	<p><b>sabata lathali</b>          in the past week? .....4  <b>mwezi wathawu</b>          in the past month? .....3  <b>miyezi inayi yapitayi</b>          in the past 4 months? .....2  <b>Ayi</b>          none of the above .....0</p>	
O9	<p><b>Anthu amabayitsa majakiseni pa zifukwa zosiyanasiyana. Pa miyezi inayi yapitayi mwabayitsapo majakiseni angati kuchokera kumalo awa?</b></p> <p><i>People often get injections for a variety of reasons. How many injections have you had in the past 4 months from the following sources?</i></p> <p><i>(READ RESPONSES)</i></p>	<p>A Hospital/clinic (not for FP)  <b>Kuchipatala (osati kolera) _____</b>          B Family planning clinic (DEPO)  <b>Chipatala cha kulera _____</b>          C Dentist  <b>Dokotala wamano _____</b>          D Home  <b>Kunyumba _____</b>          E Traditional healer  <b>Asing'anga a zitsamba _____</b>          F Other (SPECIFY)  <b>Zina (TCHULANI) _____</b></p>	
O11	<p><b>Kodi muli ndi mphini zimene munatemera mutadwala miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</b></p> <p><i>Have you gotten any new scars for health [mphini(mankhwala)] in the past 4 months?          If so, how many times?</i></p>	<p><b>O11a</b>          Yes...1          No....0</p>	<p><b>O11b</b>          IF YES:          _____          Number of Times</p>
O12	<p><b>Kodi muli ndi mphini za chitetezo zimene munatemera pa miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</b></p> <p><i>Have you gotten any new scars for protection in the past 4 months?          If so, how many times?</i></p>	<p><b>O12a</b>          Yes...1          No....0</p>	<p><b>O12b</b>          IF YES:          _____          Number of Times</p>
O13	<p><b>Kodi munagona muneti yotetezera udzudzu usiku wathawu? Did you sleep under a mosquito net last night?</b></p>	<p>Yes.....1          No.....0</p>	

**SECTION Q: HEALTH SERVICES**

<b>Kodi munapitapo kuzipatala izi Pa miyezi inayi yapitayi?</b>			
<b>Q1 Have you been to the following health centres over the past 4 months?</b>			
<b>Q1_n : LOCATION CODES</b>		<b>IF YES, FOR WHAT SERVICES?</b>	
1	Balaka District Main Hospital	Yes....1 No....0	[ ]
2	Balaka District OPD	Yes....1 No....0	[ ]
3	Banja la Mtsogolo	Yes....1 No....0	[ ]
4	Comfort Clinic	Yes....1 No....0	[ ]
5	Dream Clinic	Yes....1 No....0	[ ]
6	Traditional healer	Yes....1 No....0	[ ]
7	Chiendausiku Health Clinic	Yes....1 No....0	[ ]
8	Mbera Health Clinic	Yes....1 No....0	[ ]
9	Chimatiro Clinic	Yes....1 No....0	[ ]
10	Chifundo (private maternity)	Yes....1 No....0	[ ]
11	Other Health Center specify _____	Yes....1 No....0	[ ]

<b>Q2_n : SERVICE CODES</b>	
Under-5.....	1
ANC.....	2
Delivery.....	3
Post-Natal.....	4
Malaria.....	5
Family planning.....	6
HTC.....	7
ARVs.....	8
STI.....	9
Dentist.....	10
Other.....	11
Specify:	

**Note to Analysts:**

In Section Q, interviewers asked respondents about each health center to facilitate recall. But data were entered as a table of visits:

<i>Var</i>	<b>q1 – Location of visit “_n”</b>	<i>Var</i>	<b>q2 – Reason for visit “_n”</b>
q1_1	<i>Location of visit 1</i>	q2_1	<i>Reason for visit 1</i>
q1_2	<i>Location of visit 2</i>	q2_2	<i>Reason for visit 2</i>
q1_n	<i>Location of visit n</i>	q2_n	<i>Reason for visit n</i>

**Note:** The total number of visits recorded (\_n) varies across waves, and many respondents report no visits at all. For each respondent, the total count of visits is listed in the variable q\_count.

**SECTION X: EXPECTATIONS**

**INTERVIEWER:** Put the plate and the cup side by side. Recount the number of beans and check that you have 10 beans in the cup [ ]. As you provide the explanation below, add the beans into the plate to illustrate what you say.

Ndikufunsani mafunso okhudzana ndi mwayi oti zinthu zina zikhoza kukhala kapena kuchitika. Mukapumu muli nyemba khumi. Ndikupemphani kuti mutenge zina mwa nyembazo ndipo muziyike mu mbale. Nyemba zomwe mutayike mbalemozo ziyimilira mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika. Nyemba imodzi itanthawuza kuti pali mwayi wochepea zedi kuti chithu chinachake chitha kuchitika. Ngati simuyika nyemba ina iliyonse mbalemu zikutanthawuza kuti mukudziwa kuti palibiletu mwayi wina ulionse kuti chithu china chilichonse chikhoza kuchitika.

Mukamawonjezera nyemba mbalemo ndiye kuti mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika ukuwonjezerekanso. Mwachitsanzo ngati muyike mbalemu nyemba imodzi kapena ziwiri zikutathawuza kuti pali mwayi ochepea kuti chinthucho nkuchitika, ndipo ngakhale mwayiwu uli ochepea, chinthucho chitha kuchitika. Ngati muyike nyemba zisanu, zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika kapena ayi ndi ofanana. Ngati mwayika nyemba zisanu ndi imodzi (6) zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika ndi ochulikirapo kusiyana ndi mwayi oti sichichitika. Ngati muyike nyemba zonse, khumi, zikutanthauza kuti muli ndichikhulupiriro kuti zivute zitani chinthu chichitika basi. Palibe yankho lokhoza kapena lolakwa, ndingofuna kuona m'mene muganizira.

**INTERVIEWER:** Report for each question the NUMBER OF BEANS put in the PLATE. After each question, replace the beans in the cup (unless otherwise noted).

For questions X1a to X1d: If respondent puts 10 (or 0) beans, prompt “Are you sure that this event will almost surely (not) happen?” CIRCLE 1 in column P if you prompted the respondent, and report the final answer only.

X1	Tolani nyemba zomwe ziyimire m'mene mukuonera kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i>	# of beans in plate	INTERVIEWER: Did you prompt for 0? or 10?
A	<b>mudzapambana masewera a bawo titati tasewera bawoyo kumapeto kwakucheza kwathuku.</b> <i>you will win if we play a game of Bawo after this interview.</i>	[ ]	1
B	<b>mupita ku msika mosachepera kamodzi m'masiku awiri akubwerawa.</b> <i>you will go to the market at least once <u>within the next 2 days</u>.</i> <b>(LEAVE BEANS IN PLATE)</b>	[ ]	1
C	<b>mupita ku msika mosachepera kamodzi pa sabata ziwiri zikubwerazi.</b> <i>you will go to the market at least once <u>within the next 2 weeks</u>.</i>	[ ]	1
<b>INTERVIEWER:</b> <b>Did Respondent add any beans between X1b and X1c?</b>		If yes → SKIP TO X2	
D	<b>Kumbukirani kuti pakamapita nthawi mukhoza kuona kuti mukhoza kukhala ndi nthawi yambiri yopita kumsika. Choncho, munayenera kuonjezera nyemba zina mu mbalemu. Ndikupemphaninso kuti tsopano muonjezere nyemba m'mbalemu ndi cholinga choti kuchuluka kwa nyemba mbale kuonetse m'mene mukuonera kuti ndizotheka kupita kumsika kosachepera kamodzi pa sabata ziwiri?</b>  <i>Remember, as time goes by, you may find more time to go to the market. Therefore, you should have added beans to the plate. Let me ask you again. Now, add beans in the plate so that the number of beans in the plate reflects how likely you think it is that you will go the market at least once <u>within 2 weeks</u>?</i>	[ ]	1

INTERVIEWER: For the subsequent questions, no longer prompt for "0" and "10" answers		
X2	<b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti....</b> <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i>	# of beans in plate
A	<b>Mudzapempha chithandizo cha ndalama kwa abale a m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi.</b> <i>You will have to rely on family members for financial assistance in the next 12 months.</i>	[ ]
B	<b>Mudzayenera kupereka chithandizo cha ndalama kwa abale ena m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri (12) yomwe ikubwerayi.</b> <i>You will have to provide some family members with financial assistance in the next 12 months.</i>	[ ]
X3	<b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti....</b> <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i>	
A	<b>IF MARRIED</b> <b>Mudzakhalabe muli m'banja/ndi mwamuna/mkazi wanu wapamtima chaka chimodzi kuchokera pano.</b> <i>You will still be married/with your main partner one year from now.</i> IF NO PARTNER - enter '99'	[ ]
B	<b>IF NOT MARRIED</b> <b>Mudzakhala okwatiwa/kukwatira m'chaka chikubwerachi.</b> <i>You will get married within the next year.</i>	[ ]
X4	<b>Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti....</b> <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i>	
A	<b>Mwana obadwa m'dera lanu mwezi uno amwalira asanathe chaka chimodzi.</b> <i>A baby born in your community this month will die within one year.</i>	[ ]
B	<b>INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE</b> <b>Mwana obadwa kwa mayi yemwe ali ndi kachilombo ka HIV kudera lanu amwalira asanathe chaka chimodzi.</b> <i>A baby born to an HIV positive mother in your community will die within one year.</i>	[ ]

**Tsopano ndikufunsani mafunso angapo okhudza zomwe mukuyembekezera mtsogolo. Ndikudziwa kuti palibe yemwe amadziwa mwandithu zoti kutsogolo kudzachitika zotani. Choncho, tiyeni tingokambirana za zomwe mukuwonera kuti zidzachitika.**

*Next, I would like to ask you a few questions about what you expect in the future. I know that nobody knows for sure what the future may bring, but lets just talk about your best guess.*

<b>X5</b>	<b>M'chaka chomwe chikubwerachi, mukuona ngati pali mwayi ochuluka bwanji kuti...</b> <i>In the next year how likely is it that you will...</i>	
<b>A</b>	<b>M'chaka chikubwerachi mudzayamba sukulu?</b> <i>You will be enrolled in school one year from now?</i>	[ ]
<b>B</b>	<b>Mudzayamba bizinesi yatsopano?</b> <i>Start a new business?</i>	[ ]
<b>C</b>	<b>Mudzatsekura buku(akaunti) kubanki?</b> <i>Open a bank account?</i>	[ ]
<b>D</b>	<b>Kugula malo?</b> <i>Buy land?</i>	[ ]
<b>E</b>	<b>Kusunga ndalama?</b> <i>Save money?</i>	[ ]
<b>F</b>	<b>Mudzakhala osowa chakudya?</b> <i>Experience shortage of food?</i>	[ ]
<b>G</b>	<b>Mudzadwala malungo?</b> <i>Get malaria?</i>	[ ]
<b>H</b>	<b>Mudzasamukira kumzinda wina?</b> <i>Move to another town?</i>	[ ]
<b>I</b>	<b>Kukhala ndi pathupi kapena kukhala ndi mwana wina?</b> <i>Get pregnant or have another baby?</i>	[ ]
<b>J</b>	<b>Mudzasunga mwana wina m'nyumba mwanu?</b> <i>Foster a new child into your household?</i>	[ ]
<b>K</b>	<b>Mudzasamala m'bale odwala?</b> <i>Care for a sick relative?</i>	[ ]
<b>L</b>	<b>Mukhala ndi ntchito yokhazikika?</b> <i>Have steady work?</i>	[ ]

**X6 Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti...**

*Pick the number of beans that reflects how likely it is that...*

INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE		# of beans in plate
<b>A</b>	<b>Muli ndi kachilombo ka HIV panopa.</b> <i>You are infected with HIV/AIDS now.</i>	[ ]
<b>B</b>	<b>Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi.</b> <i>You will become infected with HIV during the next 12 months?</i>	[ ]
<b>C</b>	<b>Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'moyo wanu.</b> <i>You will become infected with HIV during your lifetime?</i>	[ ]

- X7** Tiyerekeze kuti mayi wina m'mudzi mwanu ndi wathanzi ndipo panopa alibe kachilombo ka HIV. Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti adzapezeka ndi kachilomboka...  
*Consider a healthy woman in your village who currently does not have HIV. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that she will become infected with HIV ...*

INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE		# of beans in plate
A	M'miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi (amene khalidwe lake lokhala pamodzi ndi amuna ndilabwino) <i>within the next 12 months (with normal sexual behavior)?</i>	[ ]
B	M'miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi ngati atadzakhara ndi amuna ena ogonana nawo kuphatikizirapo mwamuna wake wakunyumba? <i>within the next 12 months if she has several sexual partners in addition to her spouse?</i>	[ ]
C	Ngati, mkaziyu akugwiritsa ntchito kondomu nthawi zonse akugonana ndi zibwenzi zamselizi? Ndi nyemba zingati zimene mungasiye mbalemu? <i>what if she uses a condom with all extra-marital partners? How many beans would you leave on the plate?</i>	[ ]
D	Ngati akwatirane ndi munthu yemwe ali ndi kachilombo koyambitsa EDZI mu miyezi khumi ndi iwiri (12) ikubwerayi? <i>What if this woman is married to someone who is infected with HIV. How likely is it that she will be infected with HIV in the next 12 months?</i>	[ ]
INTERVIEWER: PUT BEANS BACK		
E	Atagonana kamodzi ndi munthu yemwe ali ndi kachilombo koyambitsa EDZI mosagwiritsa ntchito kondomu? <i>during a single intercourse without a condom with someone who has HIV/AIDS?</i>	[ ]

Popitiliza gawo limeneli, ndikufuna kuti muganizire za imfa yanu nthawi ina iliyonse mtsogolo muno. Tili ndi chikhulupiriro choti palibe chinthu china chilichonse choipa chomwe chingakuchitikireni, komabe, zoipa zina zitha kuchitika m'zaka zikubwerazi ngakhale mutazipewa.

*Now, I want you to think about your death anytime in the near future. We believe that nothing bad can happen to you, but still, some bad things can happen in the years to come even if you avoid them.*

INTERVIEWER: If respondent refuses to answer, SKIP to X12		
<b>X8</b>	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti mumwalira chaka chimodzi chisanathe kuchokera pano. <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that you will die within a one-year period beginning today.</i>  (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE)	[ ] if 10 → SKIP TO X11a
<b>X9</b>	Wonjezerani nyemba mbalemu zomwe ziyimire m'mene mukuganizira kuti inuyo mumwalira m'zaka zisanu (5) zikubwerazi kuyambira lero. <i>will die within a five-year period beginning today.</i>  (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE; IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS)	[ ] if 10 → SKIP TO X11a
<b>X10</b>	Mumwalira m'zaka khumi (10) zotsatirazi kuyambira lero. <i>will die within a ten-year period beginning today.</i>  (IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS. INTERVIEWER: PUT BEANS BACK ON PLATE AFTER RECORDING THE ANSWER)	[ ]



Palibe amakonda kuganiza za mapeto amoyo wawo. Komabe tikufuna kukufunsani za ziwopsyezo za umoyo zikuluzikulu zomwe mudzakumane nazo m'moyo wanu. Pazinthu zonse zomwe zingathe kukupangitsani kuti mumwalire, chonde ndiuzeni kuti ndi kothekera bwanji kuti mungamwalire chifukwa cha zinthu izi:

*No one likes to think about the end of their life. But we want to ask you about the most serious health risks you will face during your lifetime. Of all the reasons you might die, please tell me how likely you think it is that you might die from:*

X11a	<b>Malungo</b> <i>Malaria</i>	[ ]
X11b	<b>Ngozi ya galimoto</b> <i>Vehicle accident</i>	[ ]
X11c	<b>EDZI</b> <i>AIDS</i>	[ ]
X11d	<b>Khansa</b> <i>Cancer</i>	[ ]
X11e	<b>Mukamabereka</b> <i>Childbirth</i>	[ ]

X12a	<b>Tingoyerekeza za mmayi wina wake wa zaka zanu wa mmudzi mwanu. Tengani kuchuluka kwa nyemba zosonyeza kuti pali mpata oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo.</b> <i>Consider a typical woman your age in your village. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today.</i>	[ ]
X12b	<b>Kodi nanga mmayiyu atakhala kuti ali ndi kachilombo ka HIV (koyambitsa matenda a EDZI). Pali mpata wanji oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</b> <i>What if this woman is HIV positive, how likely is it that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i>	[ ]
X12c	<b>Kodi nanga mmayiyu atakhala kuti akumwa mankwala otalikitsa moyo kwa anthu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Pali mpata wanji oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</b> <i>What if this woman is on ARVs, how likely is it that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i>	[ ]
X12d	<b>Tiyelekeze mmayiyu yemweyu amene ali ndi kachilimbo ka HIV. Tiyelekezenso kuti mzimayiyu ndi oyembekezera. Pali mpata wanji woti mwana wake atha kudzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>Consider this same HIV positive woman. Let's say she is also pregnant. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]
X12e	<b>Kodi nanga ngati mmayiyu akumwa mankhwala a ma ARV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>What if she is on ARVs? How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]
X12f	<b>Kodi nanga ngati mmayiyu amapita kuchipatala kukalandila mankhwala a niverapini, mankhwala otetedza mwana ku kachilombo ka HIV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</b> <i>What if she goes to the hospital and gets Nevirapine, medicine to help protect the baby. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i>	[ ]

<b>X13</b> <b>Tiyerekeze kuti muli ndi kachilombo ka HIV, mukuganiza kuti nkotheke bwanji kuti mungathe kupeza ma ARV mutawafuna?</b> <i>Suppose you were HIV positive and needed ARVs, how likely do you think it is that you could get ARVs?</i>	[ ]
---	-----

Tsopano ndikufunsani kuti mudiuze za mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu. Chithunzi ichi chili ndi zigawo zisanu ndi chimodzi (6); pali zakudya, nyumba, maphunziro, mankwala aku chipatala, zokhuza inuyo ndi mayendedwe. Muli ndi nyemba khumi (10) tingoyelekeza kuti nyembazi zikuyimila ndalama zonse zimene mumapeza. Tandiuzeni mmene mumagwiritsira ndalama zanu poyika nyemba mmalo amene ajambulidwawa. Ngati mukuganiza kuti mumagwiritsa theka la ndalama zanu pa zakudya ndiye kuti muyika nyemba zisanu (5) pa gawo la zakudya. Ngati simugwiritsa ntchito ndalama iliyonse pagawo lililonse ndiyekuti musaikapo nyemba iliyonse.

Now I'm going to ask you to tell me about how you usually spend your money. You see this chart has 6 categories: food, housing, education, medicine/health, personal, and transport. You have 10 beans here in front of you. Now imagine that these 10 beans represent your total income. Show me how about much of your resources are dedicated to each category by moving the beans over the sections. If you think you spend about half of your income on food, put 5 beans there. You don't have to put beans on each category. If you don't spend any money on a particular category, just leave it blank - with no beans on it.

<b>X14</b> <b>Tsopano yang'anitsitsani chithunzichi ndipo muyike nyemba zimene zikugwirizana ndi mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu pa gawo lililonse.</b>  <i>Now, take a look at the picture. Place the number of beans that show how much you spend on each category.</i>	a.....Food.....[ ] b.....Housing.....[ ] c.....Education.....[ ] d.....Medicine.....[ ] e.....Personal.....[ ] f.....Transport.....[ ]
---	---

Tsopano ndikufunsani mafunso okhudzana ndi m'mene mumalingalilira komanso kuchita zinthu zokhudza inu mwini. Chonde gwiritsani ntchito nyemba kusonyeza m'mene mukumvera kuti ziganizo zimenezi zikufotokoza zambiri za inu. Nyemba Khumi zisonyeza kuti chiganizo chimenecho chikufotokoza bwino kwambiri za m'mene inu muliri; mukapanda kuyika nyemba iliyonse zisonyeza kuti chiganizo chimenecho sichikufotokoza chilichonse cha inu.

Now, I am going to ask you a few general questions about how you personally think and carry out things that require your attention. Please use the beans to indicate how strongly you think the statement describes you. 10 beans means this statement describes you perfectly—you are very much like this; 0 means this doesn't describe you at all.

INTERVIEWER: After each question, replace the beans in the cup after each question.

	# of beans in plate
<b>X15</b> <b>...Mumachita zinthu mosaganizira</b> <i>...I do things without thinking.</i>	[ ]
<b>X16</b> <b>...Mumakonzekelatu zamtsogolo (kupangilatu mapulani) nthawi yake isanafike.</b> <i>...I make plans well ahead of time.</i>	[ ]
<b>X17</b> <b>...Mumakonda kuganizira za zinthu zovuta kuzimvetsa kapena kuzilongosola.</b> <i>...I like to think about complex problems.</i>	[ ]
<b>X18</b> <b>...Mumachita zinthu pa nthawi yomweyo/mosakonzekera.</b> <i>...I act on impulse.</i>	[ ]
<b>X19</b> <b>...Mumaganizira chinthu chimodzi pa nthawi imodzi.</b> <i>...I can only think about one thing at a time.</i>	[ ]
<b>X20</b> <b>...Mumakhala ndi chidwi ndi zinthu za nthawi ino osati zamtsogolo.</b> <i>...I am more interested in the present than the future.</i>	[ ]

**SECTION E: ECONOMICS**

E1	<b>Kodi mumagwira ntchito yanji?</b>  <i>What is your occupation?</i>  <b>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST IF MULTIPLE, PROBE FOR MAIN OCCUPATION</b>	Teacher.....1 Nurse.....2 Accountant.....3 Police.....4 Other government worker.....5 Other professional.....6 Skilled manual (eg carpenter, tailor, mechanic)....7 Unskilled manual (eg gardening, cleaning).....8 Petty trade (eg produce at market, food vendor, bike taxi).....9 Business (employs others: eg commercial farmer, bar owner).....10 Bar/inn worker.....11 Housewife.....12 → SKIP TO E3 Domestic worker.....13 Commerical sex worker.....14 Farmer.....15 Student.....16 → SKIP TO E3 None.....17 → SKIP TO E3 Other (SPECIFY).....18 Don't know.....88
E2	<b>Kodi iyi ndi ganyu kapena ntchito yokhazikika?</b>  <i>Is this piece work, temporary employment, or a steady job?</i>	piece work.....1 temporary employment.....2 steady job.....3
E3	<b>Tangoganizilani ntchito zonse zimene mwagwira mwezi wathawu zimene mwalipidwa (ndalama kapena katundu)mukaphatikiza malipiro onse anali okwanira ndalama zingati?</b>  <i>Think about all of the work that you have done in the past month in which you have been paid cash or in kind. How much do you estimate that you have earned in the past month?</i>	<p style="text-align: right;">[ ] Kwacha</p>
E4	<b>Kodi inuyo mumasunga ndalama za mtsogolo, ngati kukhala ndi bukhu losunga ndalama ku banki, kusunga ndalama za pagulu, kapena kusunga ndalama mnyumba?</b>  <i>Do you personally have any savings for the future, such as a bank account, savings group, or cash?</i>	Yes.....1  No.....0 → SKIP TO E5
E4b	<b>Kodi pa miyezi inayi yapitayi ndalama zomwe mwasungazo zilipo zingati?</b>  <i>How much are you /have you been able to save in the past four months?</i>	<p style="text-align: right;">[ ] Kwacha</p>

E5	<b>Kodi denga lanyumba yanu ndilopangidwa ndi chiyani?</b> <i>What type of roof does your house have?</i>	1 Grass thatch <b>udzu</b> 2 Asbestos 3 Cement 4 Iron sheets <b>malata</b> 5 Other <b>zina</b> (specify _____)
E6	<b>Chimbudzi cha panyumba panu ndi chamtundu wANJI?</b> <i>What kind of toilet does your house have?</i>	1 No facility (e.g. bush, field, bucket) 2 Traditional pit latrine (mud, thatch) 3 Improved pit latrine (cement) 4 Flush toilet
E7	<b>Kodi pansi panyumba yanu panapangidwa ndi chiyani?</b> <i>What is the main flooring material in your house?</i>	1 earth, dung 2 bricks 3 tiles 4 cement 5 wood/bamboo 6 Other (specify _____)
E8	<b>Kodi panyumba panu mumagwiritsira ntchito magetsi a ESCOM, a genereta kapena a sola?</b> <i>Does your house have ESCOM electricity, a generator or solar panels?</i>	Yes.....1 No.....0
E9	<b>Madzi omwe mumagwiritsira ntchito panyumba panu kwambiri amakatungidwa kuti?</b> <i>What is the main source of water for your household?</i>	1 borehole 2 well 3 river/spring 4 community kiosk 5 stand-in pipe/tap 6 Other (specify _____)

E10	<b>Kodi mnyumba mwanu muli zinthu izi zogwira ntchito...</b>		HOUSEHOLD	
	<i>Does your household own a working...</i>		No	Yes
A	Bed with mattress <b>Bedi ndi matelesi</b>	0	1	
B	Television <b>Wayilesi ya kanema</b>	0	1	
C	Radio <b>Wayilesi</b>	0	1	
D	Land Line or Mobile phone <b>Foni ya mmanja kapena foni yapansi</b>	0	1	
E	Refrigerator <b>Fuliji</b>	0	1	
F	Bicycle <b>Njinga yakapalasa</b>	0	1	
G	Motorcycle <b>Njinga ya moto</b>	0	1	
H	Animal-drawn cart <b>Ngolo</b>	0	1	
I	Car/truck <b>Galimoto</b>	0	1	
K	Bible or Koran <b>Baibulo / Korani</b>	0	1	

E11	<b>Nanga inu mwini? Muli ndi zithu izi zanu zanu...</b>		SELF	
	<i>What about you yourself? Do you personally own...</i>		No	Yes
A	Watch <b>Wotchi</b>	0	1	
B	Mobile phone <b>Foni yammanja</b>	0	1	
C	A pair of jeans <b>Buluku la jinzi</b>	0	1	
D	Luggage <b>Chikwama</b>	0	1	
E	Working bicycle <b>Njinga yoyenda</b>	0	1	

E12	<b>Muli ndi mapeyala angati ansapato anuanu?</b> <i>How many pairs of shoes do you personally own?</i>	_____ pairs
-----	---	-------------

E13a	<b>Kodi mwezi watha munakamwa mowa?</b> <i>In the past month, have you drank beer?</i>	1=Yes 0=No → SKIP to E14
E13b	<b>Ngati zili choncho, mwezi wathawu munapitako kangati?</b> <i>If YES, how many times in the past month?</i>	[ ]
E13c	<b>Ngati zili choncho, ndi ndalama zingati zomwe munagwiritsira ntchito pogulira mowa nthawi munapitako nthawi yomaliza?</b> <i>If YES, how much money did you spend on beer the last time you went?</i>	[ ]

E14	<b>Kodi m'mwezi watha, munapeza china chilichonse chatsopano?</b> <i>In the past month, have you acquired any new:</i>  INTERVIEWER: MOVE ACROSS TABLE FOR EACH ITEM	E14  1=Yes 0=No	E15 <b>Munagula nokha kapena inali mphatso?</b> <i>Did you buy this yourself or was this a gift?</i>  1=self Ndinagula ndekha 2=gift Mphatso	E16 <b>Mphatsoyi inali yochokera kwa ndani?</b> <i>Was this a gift from?</i> 1=parent <b>Kholo</b> 2=spouse <b>Mamuna wanu</b> 3=romantic partner <b>Chibwenzi</b> 4=sibling <b>Mchemwali/mchimwene</b> 5=female friend <b>nzanu wamkazi</b> 6=aunt/uncle <b>chemwali a mayi kapena bambo achimwene a mayi kapena bambo wanu</b> 7=other <b>wina</b> (SPECIFY)_____
a) clothing <b>zovala</b>				
b) shoes <b>nsapato</b>				
c) underwear <b>kabudula wamkati</b>				
d) phone units <b>mayunitsi afoni</b>				
e) lotion/soaps <b>mafuta/sopo</b>				
f) luggage/bag <b>chikwama chonyamulira katundu</b>				
g) school materials <b>zipangizo zogwiritsira ntchito kusukulu</b>				

E18	<p><b>Kodi m'mwezi wathawu mwadya mowirikiza bwanji?</b></p> <p><i>In the last month, have often have you eaten?</i></p>	<p><b>CODES:</b></p> <p>3 Frequently (almost every day) <b>Pafupipafupi</b> (pafupifupi tsiku lina lililonse)</p> <p>2 Sometimes (2-5 days per week) <b>Nthawi zina</b> (masiku a pakati pa awiri ndi asanu pasabata)</p> <p>1 Rarely (one or less per week) <b>Sindimadyayidya</b> (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata)</p> <p>0 Never -- zero times per week <b>Sindimadya -- sindimadya sabata yonse</b></p>
A	<p>Beef <b>Nyama ya Ng'ombe</b></p>	
B	<p>Pork <b>Nyama ya Nkhumba</b></p>	
C	<p>Goat <b>Nyama ya mbuzi</b></p>	
D	<p>Chicken <b>Nyama ya nkhuku</b></p>	
E	<p>Fish <b>Nsomba</b></p>	
F	<p>Eggs <b>Madzira</b></p>	
G	<p>Beans <b>Nyemba</b></p>	
H	<p>Green vegetables <b>Masamba</b></p>	
I	<p>Mice <b>Mbewa</b></p>	
J	<p>Legumes <b>Mabilingano, Therere</b></p>	

E19	<p><b>Kodi m'mwezi wathawu mwachita izi mowirikiza bwanji?</b></p> <p><i>In the last month, how often have you?</i></p>	
A	<p>...eaten food that are less preferred? <b>...kudya chakudya chomwe sichikondedwa kwambiri?</b></p>	
B	<p>...limited portion size in order to save food? <b>...kuchepetsa madyedwe ndi cholinga chosunga chakudya?</b></p>	
C	<p>...borrowed food or money to buy food? <b>...kupempha chakudya kapena kubwereka ndalama zogulira chakudya?</b></p>	
D	<p>...gone without food so that someone else in your household can eat? <b>...kugona ndi njala ndi cholinga choti wina wake m'banja mwanu adye?</b></p>	
E	<p>...skipped meals <b>...kukhala nthawi zina osadya?</b></p>	

**SECTION R: RELIGION**

<b>INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR NAME OF CONGREGATION</b>	
<b>R0</b>	<b>Kodi mumapitabe ku tchalitchi/msikiti _____?</b> <i>Are you still attending _____ church/mosque?</i>
	Yes.....1 → SKIP to R5a No.....0
<b>R1</b>	<b>IF NO:</b> <b>Kodi dzina la tchalitchi/mzikiti wanu watsopanowu ndi chani?</b> <i>What is the name of your new church/mosque?</i>
	Name _____ <i>enter 99 if no congregation and SKIP TO R5</i>
<b>R2</b>	<b>Kodi tchalitchi/mzikiti umenewu uli mmudzi mwandani?</b> <i>What village is it in?</i>
	Village _____
<b>R3</b>	<b>Kodi dzina la mtsogoleri (Mbusa, Imam, m'balemkulu) wa tchalitchi/ mzikiti umenewu ndi ndani?</b> <i>What is the name of the leader of your church/mosque (pastor, imam, m'balemkulu)?</i>
	Name _____ Has no leader.....66 Don't know/Can't remember.....88
<b>R4</b>	<b>Kodi inu ndi achipembedzo/ mpingo wanji?</b> <i>What religion are you?</i>
	No religion .....0 Catholic.....1 Quadiriya Muslim .....2 Sukutu Muslim .....3 CCAP .....4 Baptist .....5 Anglican .....6 Pentecostal .....7 Seventh Day Adventist .....8 Jehovah's Witnesses .....9 Church of Christ .....10 Indigenous Christian / AIC .....11 Other (specify) _____ 12
<b>R4b</b>	<b>Chifukwa chiyani mudasintha kuchokera (DZINA) kupita (DZINA)?</b> <i>Why did you change from (NAME) to (MORE RECENT CHURCH)?</i> <b>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST – MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE</b>
	A Moved too far away to attend B Marriage C Convinced by family (not spouse) D Convinced by friends to change E People received miracles at new church F Prefer the lessons at new church G Wanted spirit-filled church H Too much conflict in previous church I Old church too strict J Old church too lenient K Wanted to be healed L Other _____

R5a	<b>IF CHRISTIAN:</b> <b>Kodi mwabadwanso mwatsopano pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Have you been born again in the past 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0
R5b	<b>IF MUSLIM:</b> <b>Kodi mwapanga tooba pa miyezi inayi yapitayi?</b> <i>Have you made Tauba in the next 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0
R6	<b>Pa miyezi inayi yapitayi, ndikangati kamene mwakhala nawo pa zochitikachitika za chipembedzo, posawelengera zikwati, ubatizo ndi maliro?</b> <i>In the last 4 MONTHS, how often have you attended religious services, not including weddings, baptisms and funerals?</i>	More than once per week.....6 Once a week.....5 2-3 times per month.....4 Monthly or less.....3 Many times per year.....2 Few times per year.....1 Never.....0
R7	<b>Kodi kutchalitchi /mzikiti munapitako liti komaliza?</b> <i>When was the last time you went to your church/mosque?</i>	In the last week..... 4 In the last month..... 3 Last 2-6 months .....2 6 months or more..... 1 Never..... 0 Don't know..... 88
R11	<b>Kodi nthawi zambiri zomwe mwakumana ndi mavuto, mumatha kudziwa chabwino ndi choipa pazisankho zothetsela vutolo kapenamumasokonekera/nezeka / simudziwa?</b> <b>[INTERVIEWER: DO NOT READ LIST]</b> <i>Do you usually have a good idea of what is right and wrong in most situations? Or do you sometimes feel confused about what is right and wrong?</i>	FEEL CONFUSED.....1 SOMETHING IN THE MIDDLE.....2 HAVE A GOOD IDEA.....3 DON'T KNOW.....88
R12	<b>Ndi Maliro/Zovuta zingati zomwe mwakhalapo/mwapitako mwezi watha?</b> <i>How many funerals did you attend last month?</i>	total: [ ] If "0" → SKIP to EDUCATION SECTION
	<b>Ndi angati amene anali:</b> <i>How many of them were for:</i> <b>a) ana? babies?</b> <b>b) anyamata/atsikana boys/girls?</b> <b>c) akulu akulu? adults?</b>	a: [ ] b: [ ] c: [ ]
	<b>Ndi angati mwa amenewa amene adamwalira ndi:</b> <i>How many of them died from:</i> <b>d) matenda ill health?</b> <b>e) kulodzedwa witchcraft?</b> <b>f) ngozi accident?</b> <b>g) zina (longosolani) Other (SPECIFY)</b>	d: [ ] e: [ ] f: [ ] g: [ ] _____



**SECTION SC: EDUCATION**

SC3	<b>Kodi pakali pano muli pa sukulu?</b> <i>Are you currently enrolled in school?</i>	Yes.....1 No.....0 → CHECK COVERSHEET
	INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR SCHOOL ENROLLMENT AT WAVE 4	IF YES AND SC3 = 0 → SKIP to SC9 IF NO AND SC3 = 0 → SKIP to Section TR
SC3a	<b>Kodi dzina la sukulu imene mukuphunzira ndi chani?</b> <i>What is the name of the school you currently attend?</i>	_____
SC4	<b>Muli sitandade/foromu/koleji chani/yanji?</b> <i>In what standard/form/tertiary are you currently enrolled?</i>	SC4a 1 Standard _____ 2 Form _____ 3 Higher (SPECIFY) _____
SC8	<b>Kodi munajombapo ku sukulu tsiku lina lili lonse sabata lathali?</b> <i>Were you absent from school any days last week?</i>	Yes.....1 → SKIP to Section TR No.....0 → SKIP to Section TR
SC9	<b>Ndi chifukwa chiti chenicheni chimene munasiyira kupita ku sukulu?</b> <i>What is the main reason you stopped attending school?</i>  INTERVIEWER: DO NOT READ LIST	Achieved educational goals.....0 Distance to School.....1 Parent/guardian did not want R to attend...2 Concern about safety.....3 Concern about school quality.....4 Lack of interest in school.....5 Lack of ability.....6 Had to care for siblings/others.....7 Financial constraints/costs.....8 Lack of uniform/supplies.....9 Illness of family member.....10 Illness of respondent.....11 Pregnancy.....12 Marriage.....13 Had to work.....14 Other.....15

**SECTION TR: TRAVEL**

**Potsiriza ndikufuna ndikufunseni za mmene mwayendera kuti mufike kuno.**

*Finally, I want to ask you a few questions about your experience getting to the research center.*

TR1	<b>Mwayenda bwanji kuti mudzafike kuno lero?</b> <i>How did you get here today?</i>	I walked.....1 I rode a bike.....2 I took a bike taxi.....3 Other (SPECIFY).....4
TR2	<b>Mongoyelekeza, mwayenda mtunda wautali bwanji kuti mufike kuno?</b> <i>About how far did you travel to get here?</i>  INTERVIEWER: We're asking about DISTANCE here	_____ Kilometers
TR3	<b>Mongoyelekeza, mwayenda nthawi yayitali bwanji kuti mufike kuno?</b> <i>About how much time did it take you to get here?</i>  INTERVIEWER: We're asking about TIME here	<b>TR3 Unit</b> _____ minutes.....1 _____ hours.....2
TR4	<b>Alipo amene anakupelekezani?</b> <i>Did anyone accompany you here today?</i>	No.....0 Yes.....1
TR5	IF YES: <b>Ndi ndani amene anakupelekezani?</b> <i>Who accompanied you?</i>	Partner.....1 Sibling (male).....2 Sibling (femal).....3 Older relative (male).....4 Older relative (female).....5 Friend.....6 Other .....7 SPECIFY _____
TR6	<b>INTERVIEWER ONLY:</b> <i>Does this respondent have a baby with her?</i>	No.....0 Yes.....1
TR7	<b>INTERVIEWER ONLY:</b> <i>Estimate age of accompanying baby/child.</i>	[ ]

**SECTION I: INTERVIEWER ASSESSMENT****SOON AFTER THE INTERVIEW, PLEASE ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS**

<b>I1</b> Personally, how would you rank the respondent's physical attractiveness relative to other persons of about the same age and sex?	Much more attractive than average..... 1 More attractive..... 2 Average..... 3 Below average ..... 4 Much less attractive than average..... 5
<b>I2</b> In what language was this interview conducted?	Chichewa ..... 1 Chiyao ..... 2 Other (Specify.....) ..... 3
<b>I3</b> How well do you know this respondent or their family?	Know them well..... 1 Somewhat..... 2 Not at all..... 3
<b>I4</b> Degree of cooperation  <b>Note to Interviewer:</b> circle the degree of cooperation compared to other respondents, not overall degree of cooperation	Bad..... 1 Average ..... 2 Good ..... 3 Very good..... 4
<b>I5</b> Do you have any other comment about the interview? Please describe any uncomfortable moments that might have occurred during this interview. <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<b>I6</b> How would you characterize this respondent's hair style?	Extentions--expensive..... 1 Extensions--cheap..... 2 Natural hair--smart..... 3 Natural hair -- messy..... 4 Natural hair -- expensive..... 5 Covered up -- could not tell..... 6

**End of Survey**

TIME FINISHED [ ] [ ]:[ ] [ ] (24 HOUR TIME)